

C3

Catalogue no. 63-005-XPB



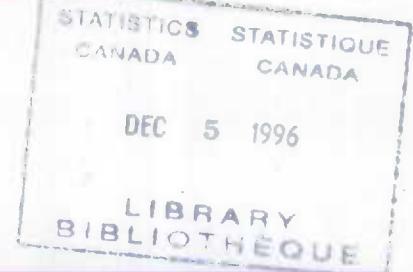
Retail Trade

September 1996

N° 63-005-XPB au catalogue

Commerce de détail

Septembre 1996



Statistics Canada Statistique Canada

Canada

Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on the Internet, compact disc, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to: Retail Trade Section, Industry Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone (613) 951-9682) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax (902) 426-5331	Regina (306) 780-5405
Montreal (514) 283-5725	Edmonton (403) 495-3027
Ottawa (613) 951-8116	Calgary (403) 292-6717
Toronto (416) 973-6586	Vancouver (604) 666-3691
Winnipeg (204) 983-4020	

You can also visit our World Wide Web site:
<http://www.statcan.ca>

Toll-free access is provided for all users who reside outside the local dialing area of any of the Regional Reference Centres.

National enquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Order-only line (Canada and United States)	1 800 267-6677

How to Order Publications

Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, the Statistics Canada Regional Reference Centres, or from:

Statistics Canada
Operations and Integration Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Telephone: (613) 951-7277
Fax: (613) 951-1584
Toronto (credit card only): (416) 973-8018
Internet: order@statcan.ca

Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingué et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de la présente publication ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à: Section du commerce de détail, Division de l'industrie, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone: (613) 951-9682) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada:

Halifax (902) 426-5331	Regina (306) 780-5405
Montréal (514) 283-5725	Edmonton (403) 495-3027
Ottawa (613) 951-8116	Calgary (403) 292-6717
Toronto (416) 973-6586	Vancouver (604) 666-3691
Winnipeg (204) 983-4020	

Vous pouvez également visiter notre site sur le W3:
<http://www.statcan.ca>

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres de consultation régionaux.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1 800 267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer les publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des centres de consultation régionaux de Statistique Canada, ou en écrivant à:

Statistique Canada
Division des opérations et de l'intégration
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Téléphone: (613) 951-7277
Télécopieur: (613) 951-1584
Toronto (carte de crédit seulement): (416) 973-8018
Internet: order@statcan.ca

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Industry Division
Retail Trade Section

Retail Trade

September 1996

Statistique Canada
Division de l'Industrie
Section du commerce de détail

Commerce de détail

Septembre 1996

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1996

All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system
or transmitted in any form or by any means,
electronic, mechanical, photocopying, recording
or otherwise without prior written permission from
Licence Services, Marketing Division, Statistics
Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

December 1996

Price: Canada: \$20.00 per issue
\$200.00 annually
United States: US \$24.00 per issue
US \$240.00 annually
Other Countries: US \$28.00 per issue
US \$280.00 annually

Catalogue 63-005-XPB, Vol. 68, No. 9

Frequency: Monthly

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system
to a long-standing cooperation involving Statistics
Canada, the citizens of Canada, its businesses,
governments and other institutions. Accurate and
timely statistical information could not be produced
without their continued co-operation and goodwill.

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1996

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire
ou de transmettre le contenu de la présente
publication, sous quelque forme ou par quelque
moyen que ce soit, enregistrement sur support
magnétique, reproduction électronique,
mécanique, photographique, ou autre, ou de
l'emmagasiner dans un système de recouvrement,
sans l'autorisation écrite préalable des
Services de concession des droits de licence,
Division du marketing, Statistique Canada,
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Décembre 1996

Prix: Canada: 20 \$ l'exemplaire,
200 \$ par année
États-Unis: 24 \$ US l'exemplaire,
240 \$ US par année
Autres pays: 28 \$ US l'exemplaire,
280 \$ US par année

Catalogue 63-005-XPB, vol. 68, no. 9

Périodicité: Mensuelle

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada
repose sur un partenariat bien établi entre
Statistique Canada et la population, les entreprises,
les administrations canadiennes et les autres
organismes. Sans cette collaboration et cette bonne
volonté, il serait impossible de produire des
statistiques précises et actuelles.

SYMBOLS

The following symbols are used in this Statistics Canada publication:

- ... figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

NOTE

Components may not add to totals due to rounding.

A NOTE ON CANSIM

All current and historical statistics on Retail Trade (Matrix Nos. 2299, 2398-2417 and 2420), as well as many other series are available to the public from Statistics Canada's computerized data bank CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System) via terminal, on computer print-outs, or in machine readable form. For further information, contact the Cansim staff of Dissemination Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (telephone 613-951-8200), or the regional advisors at the Statistics Canada offices located across Canada.

This publication was prepared under the direction of:

- G.W. Andrusiak, Director, Industry Division
- R. Lussier, Assistant Director, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- B. Thériault, Chief, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- P. Desjardins, Senior Economist, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.

©

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes suivants sont employés uniformément dans cette publication de Statistique Canada:

- ... nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

NOTA

Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.

NOTE AU SUJET DE CANSIM

La banque de données informatisées de Statistique Canada CANSIM (système canadien d'information socio-économique) fournit au public toutes les statistiques actuelles et historiques sur le Commerce de détail (matrice nos 2299, 2398-2417 et 2420), et sur de nombreuses autres séries, par le biais d'un terminal, d'imprimés d'ordinateur ou de supports ordinolingués. Pour plus de renseignements, s'adresser au personnel de CANSIM de la Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (téléphone 613-951-8200), ou aux conseillers régionaux des bureaux de Statistique Canada situés à travers le Canada.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- G.W. Andrusiak, directeur, Division de l'industrie
- R. Lussier, directeur adjoint, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- B. Thériault, chef, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- P. Desjardins, Économiste principale, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.

©

TABLE OF CONTENTS

Highlights	v
Charts	vii
For Further Reading	ix
Table	
1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	2
2. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	4
3. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)	6
4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)	20
5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	22
6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	24
7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Current Periods)	26
8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Historical Estimates)	26
9. Retail Sales, Current and Constant (1986) Dollar Estimates	28
Appendix	
I. Definitions	31
II. Trade Group Coverage	33

TABLE DES MATIÈRES

PAGE	PAGE	
v	Faits saillants	v
vii	Graphiques	vii
ix	Lectures suggérées	ix
	Tableau	
2	1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	2
4	2. Ventes au détail, non-désaisonnali- sées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	4
6	3. Ventes au détail, non-désaisonnali- sées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)	6
20	4. Commerce de détail, fraction de ré- ponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)	20
22	5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	22
24	6. Ventes au détail, non-désaisonnali- sées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	24
26	7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)	26
26	8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)	26
28	9. Ventes au détail, estimations en dollars courants et constants (1986)	28
	Appendice	
31	I. Définitions	31
33	II. Couverture des groupes de commerce	33

Note to users

Monthly estimates (unadjusted data) for four metropolitan areas (Montreal, Toronto, Winnipeg and Vancouver) can be tabulated by trade group and are available for purchase. For information on the metropolitan area estimates, or to order, contact the Monthly Retail Trade Section at (613) 951-3549.

Users interested in acquiring further information relating to the methodology, seasonal adjustment and data reliability of this survey may consult the most recent February issue (containing revisions to the previous year) of this publication or contact the Monthly Retail Trade Section.

Monthly retail sales estimates for the Northwest Territories (unadjusted and seasonally adjusted) have been revised for 1993 and 1994. Consequently, estimates for the Yukon and the Northwest Territories and for Canada have also been revised. These revisions are now available on CANSIM or upon request from the Retail Trade Section, Industry Division.

Notes aux utilisateurs

Les estimations mensuelles (non désaisonnalisées) pour les quatre régions métropolitaines (Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver) par groupe de commerce sont disponibles pour achat. Pour plus de renseignements sur les régions métropolitaines, communiquez avec la Section mensuelle du commerce de détail à (613) 951-3549.

Les utilisateurs qui sont intéressés d'obtenir plus de renseignements concernant la méthodologie, la désaisonnalisation et la fiabilité des données peuvent consulter le numéro de février le plus récent de cette publication (incluant les révisions de l'année précédente) ou communiquez avec la section mensuelle du commerce de détail.

Les estimations mensuelles des ventes du commerce de détail pour les Territoires du Nord-Ouest (non désaisonnalisées et désaisonnalisées) ont été révisées pour 1993 et 1994. Par conséquent, les estimations pour l'agrégation "Yukon et Territoires du Nord-Ouest" et Canada ont aussi été révisées. On peut se procurer ces estimations révisées dans CANSIM ou sur demande, auprès de la Section du commerce de détail, Division de l'industrie.

Highlights

Sales inched up 0.2% in September, continuing the very slow growth seen since the end of 1995. In the first nine months of 1996, retail sales were only 1.4% higher than in the same period of last year. But with the effect of price changes removed, they were almost unchanged (-0.1%). The very slow growth in 1996 follows oscillations in 1995 and contrasts with rapid growth in 1994.

The consumer confidence index, as measured by The Conference Board of Canada, declined in the third quarter of 1996. As reported in the media, job insecurity, high consumer debt and weak personal incomes may have restrained the positive impact of recently declining interest rates on consumer spending.

A mixed performance

The modest sales growth in September resulted from a mixed performance among sectors. Retailers classified as "other semi-durable goods stores", such as book and hardware stores, recorded a robust 4.3% increase. However, monthly sales by these stores have been relatively volatile throughout 1996.

The automotive group recorded a 0.5% increase, led by automotive parts, accessories and services (+3.9%). Gasoline service stations limited the gain of this sector, though, as the volume of gas sold dropped in September. The sales trend has flattened in recent months after nearly uninterrupted increases since April 1995.

For a third consecutive month, consumers spent more in furniture stores (+0.9%). Lower interest rates and an improved housing market may have contributed to this sector's moderate growth since the second quarter of 1996.

A gain recorded by drug stores in September (+0.9%) did not compensate for the large decline in August (-3.5%). Drug stores showed sustained sales growth from July 1995 to May 1996; the growth then levelled off up to July 1996.

Clothing sales have been flat in recent months, after increasing from March to June 1996. Monthly clothing sales in 1996 have been lower than in 1995.

Faits saillants

Les ventes du commerce de détail ont augmenté légèrement en septembre (+0.2%) et continuent la très faible croissance entreprise à la fin de 1995. Durant les neuf premiers mois de 1996, les ventes au détail n'ont excédé que de 1.4% celles enregistrées durant la même période l'année précédente. Après correction pour tenir compte de la variation des prix, les ventes étaient presque inchangées (-0.1%). Ces résultats font suite aux oscillations de 1995 et contrastent avec la croissance rapide qui a caractérisé 1994.

L'indice de confiance des consommateurs mesuré par le Conference Board of Canada a diminué au troisième trimestre de 1996. Comme l'ont rapporté les médias, l'in sécurité du point de vue de l'emploi, la dette élevée des consommateurs et un revenu personnel faible peuvent avoir atténue les répercussions positives de la baisse récente des taux d'intérêt sur les dépenses des consommateurs.

Performance mixte

La croissance modeste de septembre résulte d'une performance mixte des secteurs. Les autres détaillants de produits semi-durables, par exemple les librairies et les quincailleries, ont enregistré une hausse robuste de leurs ventes de 4.3%. Toutefois, les ventes mensuelles de ces magasins sont relativement fluctuantes pendant l'année 1996.

Le secteur de l'automobile a connu une augmentation de 0.5%, laquelle est le fait principalement des ventes plus élevées de pièces, d'accessoires et de services pour les véhicules automobiles (+3.9%). Les ventes des stations-service ont limité les gains enregistrés par ce secteur, le volume de l'essence vendue ayant baissé en septembre. La tendance des ventes a connu une certaine morosité ces derniers mois, après avoir été presque en hausse continue depuis avril 1995.

Pour un troisième mois consécutif, les consommateurs ont dépensé davantage dans les magasins d'ameublement (+0.9%). La faiblesse des taux d'intérêt et l'amélioration du marché de l'habitation peuvent avoir contribué à la croissance modérée enregistrée par ce secteur depuis le deuxième trimestre de 1996.

Les gains enregistrés par les pharmacies en septembre (+0.9%) n'ont pas compensé la diminution importante du mois d'août (-3.5%). Les ventes des pharmacies ont été soutenues de juillet 1995 à mai 1996 et ont plafonné jusqu'en juillet 1996.

Les ventes des détaillants de vêtements se sont stabilisées ces derniers mois, après avoir connu une hausse de mars à juin 1996. Les ventes mensuelles de vêtements en 1996 ont été inférieures à celles enregistrées en 1995.

Food and general merchandise stores were the only two sectors that lost ground in September (-1.1% and -0.8% respectively). The food retailers' sales decline was attributable to supermarkets and grocery stores, where sales were down 1.2%. This coincided with lower food prices, mostly for fresh vegetables and fruit. Sales of food retailers have generally been increasing since June 1996, after declining from the second quarter of 1995 up to May 1996. The general merchandise sector's sales have generally grown since mid-1993.

Saskatchewan and New Brunswick retailers doing well, unlike those in Newfoundland and Ontario

Comparing the first nine months of 1995 and 1996, the retailers with the strongest sales growth were in Saskatchewan (+7.0%) and New Brunswick (+6.4%). The only two provinces where retailers recorded declines were Newfoundland (-2.5%) and Ontario (-1.2%).

Retail sales in Ontario reached a historical peak in the fourth quarter of 1994 and in the first three quarters of 1995. However, sales dropped abruptly in the latter part of 1995, and the recent small gain in 1996 has not yet been enough to recover the lost ground.

Les magasins d'alimentation (-1.1%) et les magasins de marchandises diverses (-0.8%) sont les seuls deux secteurs qui ont perdu du terrain en septembre. La faiblesse du secteur de l'alimentation est attribuable à une baisse des ventes des supermarchés et des épiceries (-1.2%). Cela coïncide avec une diminution du prix des aliments, principalement des fruits et légumes frais. La tendance des ventes a été modérément en hausse depuis juin 1996 après des baisses du deuxième trimestre de 1995 jusqu'en mai 1996. Le secteur des magasins de marchandises diverses est en hausse de façon générale depuis le milieu de 1993.

Les affaires prospèrent pour les détaillants de la Saskatchewan et du Nouveau-Brunswick, mais vont moins bien pour ceux de Terre-Neuve et de l'Ontario

Pour les neuf premiers mois de 1996, les détaillants de la Saskatchewan (+7.0%) et du Nouveau-Brunswick (+6.4%) ont connu les plus fortes augmentations de leurs ventes comparativement à la même période l'an dernier. Seuls les détaillants de Terre-Neuve (-2.5%) et de l'Ontario (-1.2%) ont connu des résultats plus faibles.

Les détaillants de l'Ontario ont atteint un maximum historique du niveau de leurs ventes au cours du quatrième trimestre de 1994 et des trois premiers trimestres de 1995. Toutefois, les ventes ont chuté adruptement au cours des derniers mois de 1995 et la légère hausse récente des ventes en 1996 n'a pas été encore suffisante pour récupérer le terrain perdu.

Chart 1

Graphique 1

Retail Sales, Canada

Ventes au détail, Canada

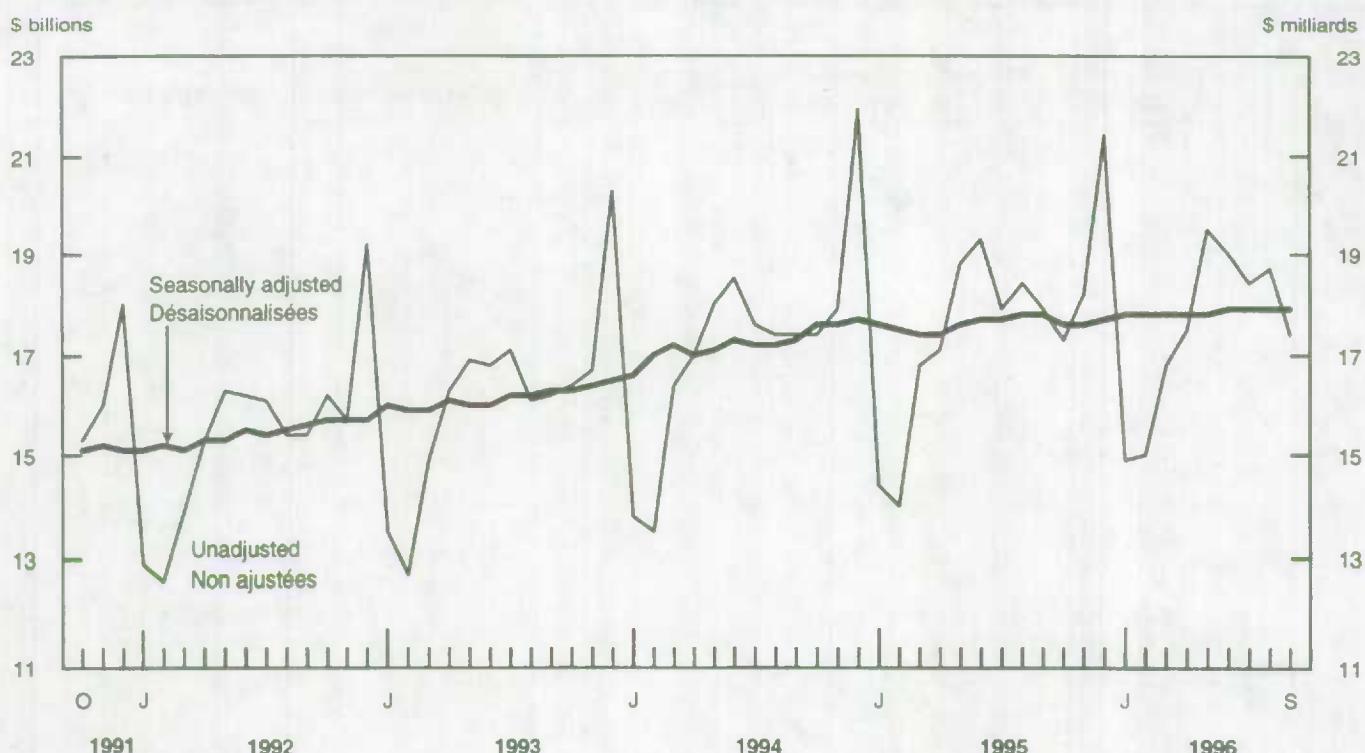
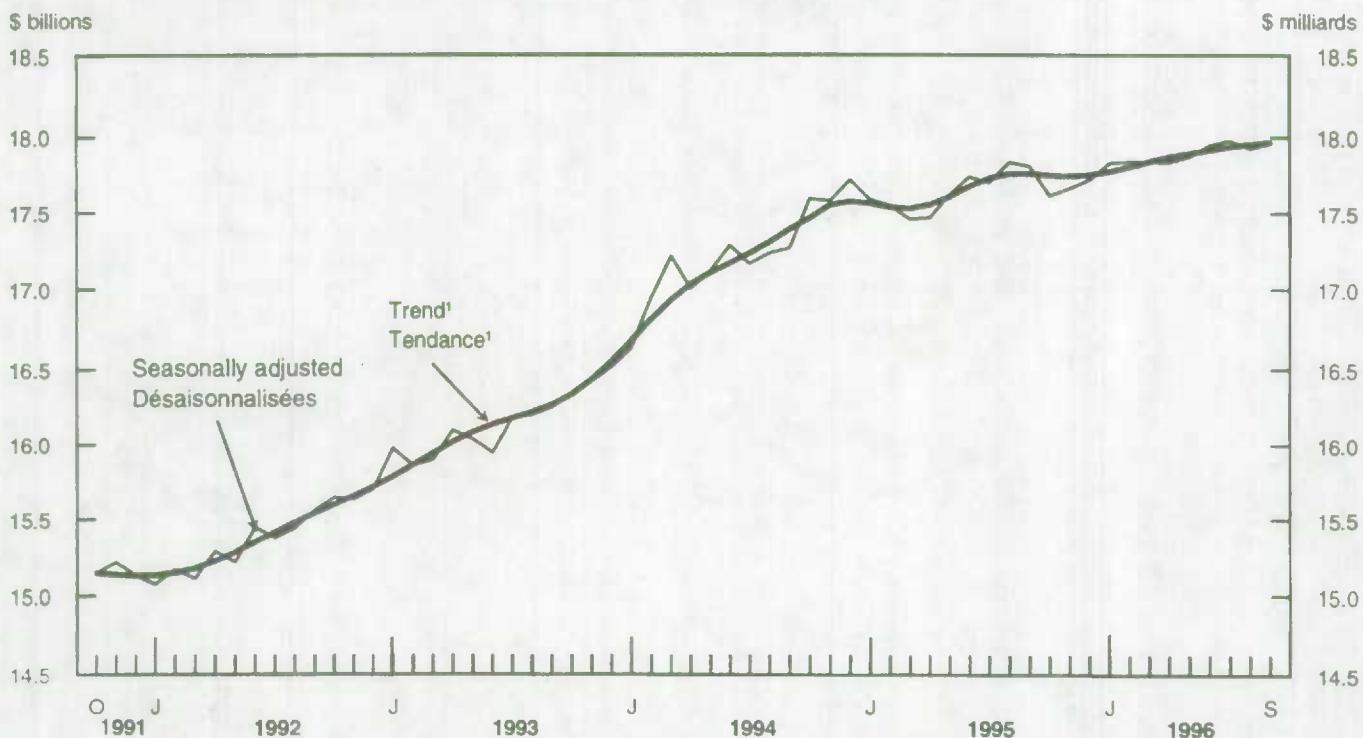


Chart 2

Graphique 2

Retail Sales – Canada

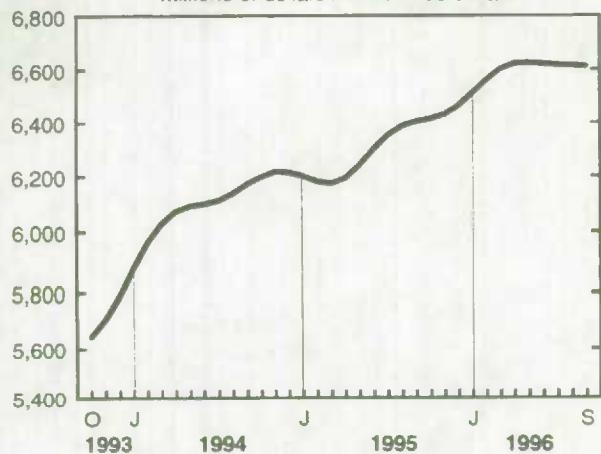
Ventes au détail – Canada

¹ Trend represents smoothed seasonally adjusted data.¹ La tendance représente les données désaisonnalisées lissées.

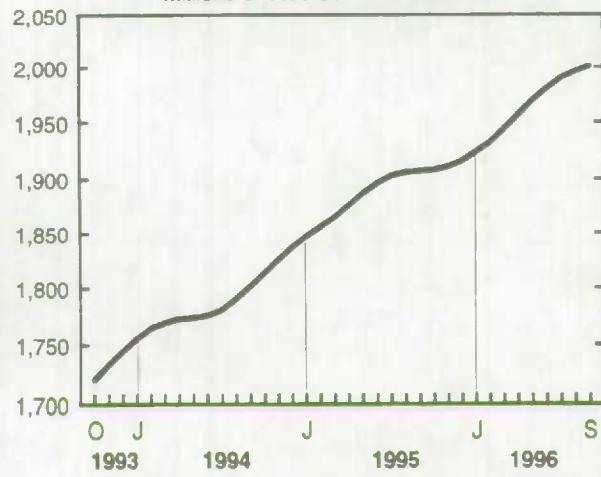
**Retail Sales Trends¹ – Canada,
By Major Group**

**Tendances¹ des ventes au détail – Canada,
par groupe principal**

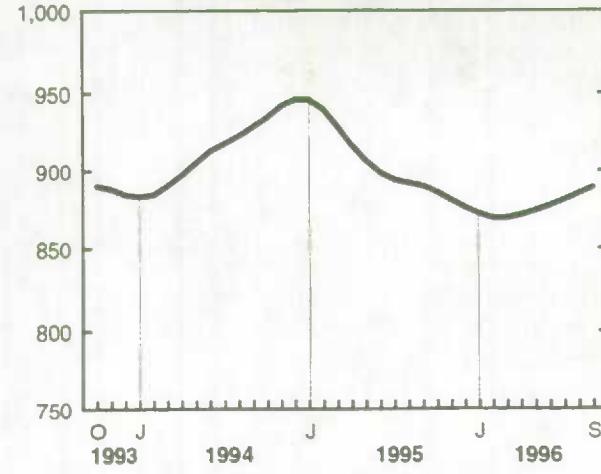
Automotive / Véhicules automobiles
Millions of dollars / Millions de dollars



General Merchandise / Marchandises diverses
Millions of dollars / Millions de dollars

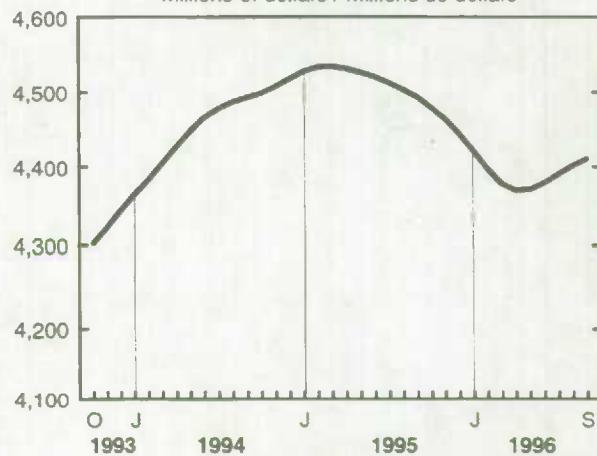


Furniture / Meubles
Millions of dollars / Millions de dollars



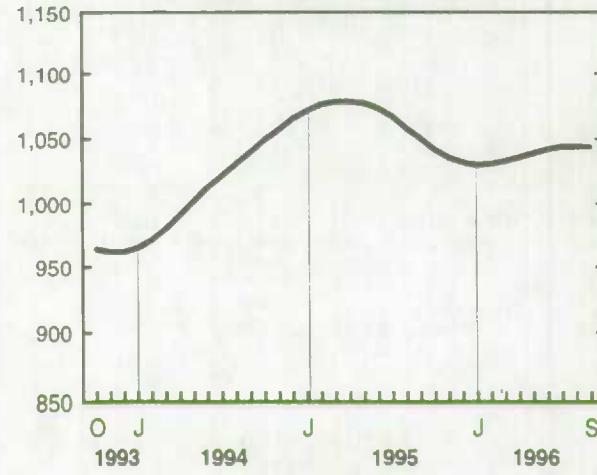
Food / Aliments

Millions of dollars / Millions de dollars



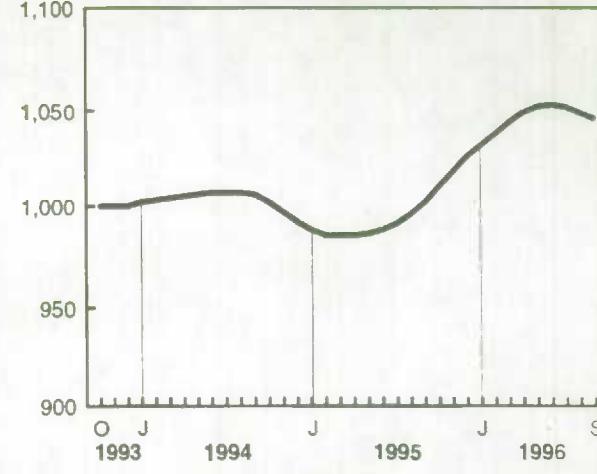
Clothing / Vêtements

Millions of dollars / Millions de dollars



Drug / Médicaments

Millions of dollars / Millions de dollars



¹ Trends represent smoothed seasonally adjusted data.

¹ Les tendances représentent les données désaisonnalisées lissées.

FOR FURTHER READING

**Selected Publications
from Statistics Canada**

Title

**Department Store Sales and Stocks,
Monthly, Bilingual**

**Department Store Sales by Region,
Advance Release, Monthly, Bilingual**

**New Motor Vehicle Sales, Monthly,
Bilingual**

**Retail Chain and Department Stores,
Annual, Bilingual**

**Vending Machine Operators, Annual,
Bilingual**

**Direct Selling in Canada, Annual,
Bilingual**

Campus Bookstores, Annual, Bilingual

**Wholesaling and Retailing in Canada,
Annual, Bilingual**

**Market Research Handbook, Annual,
Bilingual**

**Retail Commodity Survey, Occasional,
Bilingual**

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

LECTURES SUGGÉRÉES

**Choisies parmi les publications
de Statistique Canada**

Titre

**Ventes et stocks des grands magasins,
Mensuel, Bilingue** 63-002-XPB

**Ventes des grands magasins par région,
Rapport provisoire, Mensuel, Bilingue** 63-004-XPB

**Ventes de véhicules automobiles neufs,
Mensuel, Bilingue** 63-007-XPB

**Magasins de détail à succursales et
les grands magasins, Annual, Bilingue** 63-210-XPB

**Exploitants de distributeurs
automatiques, Annuel, Bilingue** 63-213-XPB

**La vente directe au Canada, Annuel,
Bilingue** 63-218-XPB

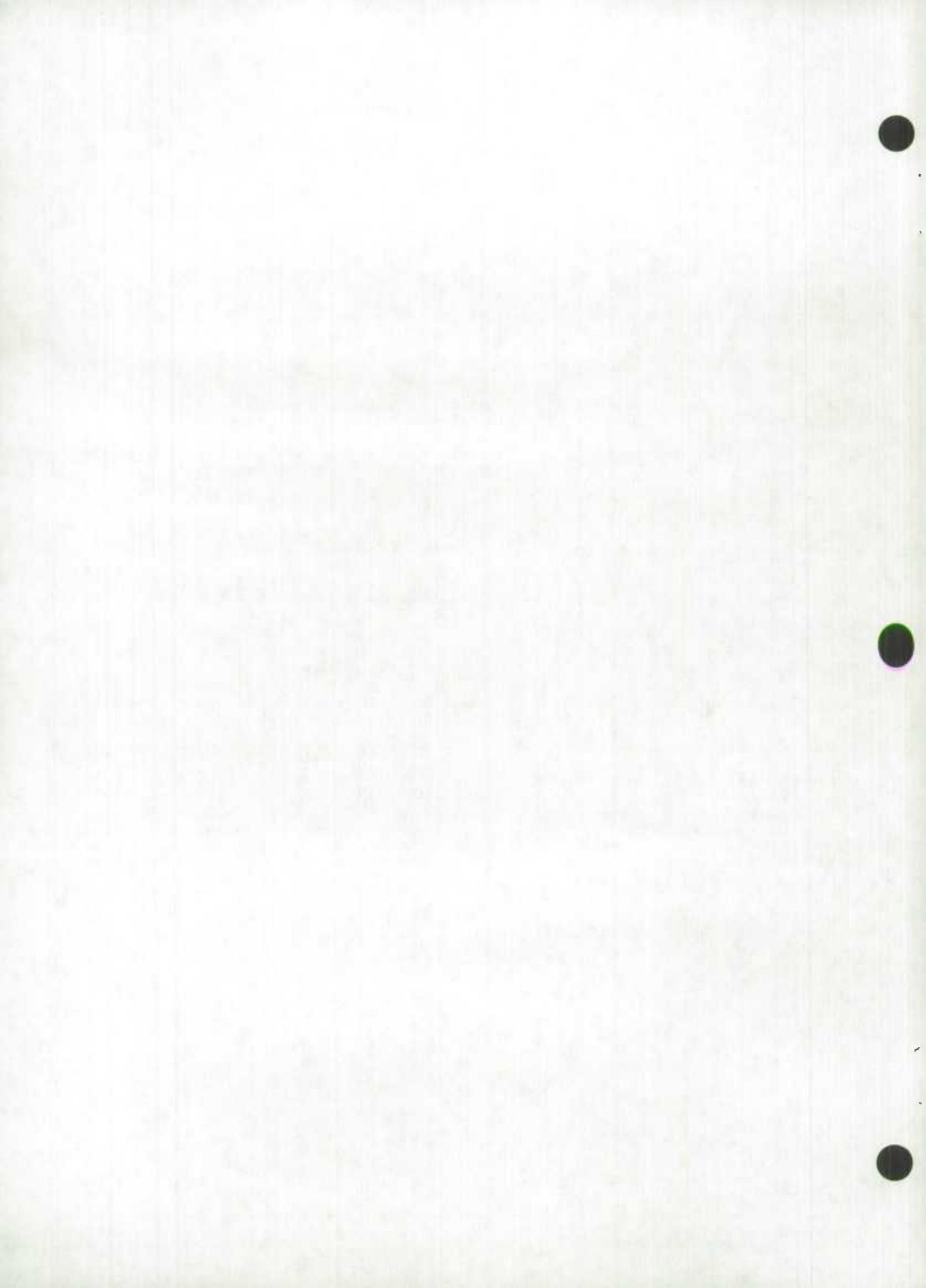
**Librairies de campus, Annuel,
Bilingue** 63-219-XPB

**Les commerces de gros et de détail au
Canada, Annuel, Bilingue** 63-236-XPB

**Recueil statistique des études de
marché, Annuel, Bilingue** 63-224-XPB

**Enquête sur les marchandises vendues
au détail, Hors série, Bilingue** 63-541-XPB

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.



Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.		Sales Ventes				Year-to- date 1996 Cumulatif	Change from previous month Variation p. r. au mois précédent			
		September 1996 Septembre	August 1996 Août	July 1996 Juillet	June 1996 Juin		September 1996 Septembre	August 1996 Août		
millions of dollars - millions de dollars										
Trade Group - Canada										
1	Supermarkets and grocery stores	4,035.9	4,086.6	4,073.0	3,984.6	36,239.0	-1.2	0.3		
2	All other food stores	343.4	339.3	342.9	349.0	3,151.7	1.2	-1.0		
3	Drugs and patent medicine stores	1,030.1	1,020.5	1,057.4	1,057.0	9,362.7	0.9	-3.5		
4	Shoe stores	143.5	142.9	144.2	146.1	1,259.5	0.5	-0.9		
5	Men's clothing stores	126.0	125.6	126.8	125.5	1,139.0	0.4	-1.0		
6	Women's clothing stores	332.4	326.2	333.2	330.9	2,963.0	1.9	-2.1		
7	Other clothing stores	440.1	439.7	443.2	441.0	3,972.3	0.1	-0.8		
8	Household furniture and appliance stores	695.3	689.4	675.6	670.3	6,089.3	0.9	2.0		
9	Household furnishings stores	198.8	197.0	195.4	195.7	1,732.7	0.9	0.8		
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,274.0	4,257.1	4,251.6	4,275.8	38,304.1	0.4	0.1		
11	Gasoline service stations	1,302.0	1,328.0	1,328.4	1,358.1	12,069.5	-2.0	--		
12	Automotive parts, accessories and services	1,044.0	1,004.8	996.5	992.1	8,977.6	3.9	0.8		
13	General merchandise stores	1,980.8	1,996.1	2,001.0	1,992.7	17,674.3	-0.8	-0.2		
14	Other semi-durable goods stores	634.6	608.4	610.7	637.0	5,470.6	4.3	-0.4		
15	Other durable goods stores	476.9	483.3	466.2	461.9	4,130.0	-1.3	3.7		
16	Other retail stores	870.4	849.1	897.4	895.9	8,213.9	2.5	-5.4		
17	Total, all stores	17,928.2	17,894.0	17,943.5	17,913.4	160,748.7	0.2	-0.3		
Regions										
18	Newfoundland	273.3	284.2	278.9	282.8	2,553.8	-3.8	1.9		
19	Prince Edward Island	78.8	78.4	79.2	79.2	714.2	0.6	-1.0		
20	Nova Scotia	544.2	562.2	562.5	554.9	5,007.4	-3.2	-0.1		
21	New Brunswick	446.3	452.7	448.5	448.8	4,020.5	-1.4	0.9		
22	Quebec	4,315.0	4,258.8	4,264.7	4,261.9	38,044.8	1.3	-0.1		
23	Ontario	6,513.2	6,449.2	6,510.0	6,496.6	58,401.1	1.0	-0.9		
24	Manitoba	661.2	659.3	651.5	634.0	5,774.2	0.3	1.2		
25	Saskatchewan	587.8	590.1	592.1	590.3	5,249.9	-0.4	-0.3		
26	Alberta	1,919.1	1,909.1	1,903.5	1,900.6	17,098.7	0.5	0.3		
27	British Columbia	2,527.4	2,587.9	2,589.7	2,603.1	23,348.0	-2.3	-0.1		
28	Yukon	22.4	22.5	23.0	22.8	196.6	-0.3	-2.3		
29	Northwest Territories	39.6	39.7	40.1	38.3	358.7	-0.2	-1.0		

TABLEAU 1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(périodes courantes)

Change from previous month Variation p. r. au mois précédent		Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente						N°
July 1996 Juillet	June 1996 Juin	September 1996 Septembre	August 1996 Août	July 1996 Juillet	June 1996 Juin	Year-to-date 1996 Cumulatif		
Per cent - pourcentage								
								Groupe de commerce - Canada
2.2	0.3	-2.9	-1.5	-2.3	-4.1	-3.4	1	Supermarchés d'alimentation et épicerie
-1.8	0.2	-0.8	0.3	1.3	1.6	1.1	2	Tous les autres magasins d'alimentation
--	0.6	2.7	3.3	7.0	7.3	5.3	3	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
-1.3	2.0	2.4	-0.3	-0.2	-4.1	-3.0	4	Magasins de chaussures
1.0	-1.4	-6.0	-7.9	-8.4	-9.9	-9.1	5	Magasins de vêtements pour hommes
0.7	0.7	-1.0	-4.0	-3.1	-9.5	-4.8	6	Magasins de vêtements pour dames
0.5	-1.9	-0.7	--	1.3	1.1	0.6	7	Autres magasins de vêtements
0.8	-3.4	-0.8	-2.4	-4.0	-4.1	-6.2	8	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
-0.2	2.3	3.3	4.4	5.0	4.0	1.5	9	Magasins d'accessoires d'ameublement
-0.6	1.2	0.8	-0.5	3.1	2.5	3.4	10	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
-2.2	-3.5	5.8	8.2	7.6	10.4	11.0	11	Stations-service
0.4	0.5	10.1	4.4	4.4	4.2	6.0	12	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
0.4	1.9	4.1	4.5	5.3	4.3	4.3	13	Magasins de marchandises diverses
-4.1	4.8	3.0	0.4	0.9	6.1	2.0	14	Autres magasins de produits semi-durables
0.9	0.6	6.9	6.7	-1.0	0.1	-1.5	15	Autres magasins de produits durables
0.2	-0.1	-8.1	-10.0	-4.6	-3.9	-1.7	16	Autres magasins de vente au détail
0.2	0.4	0.8	0.5	1.5	1.1	1.4	17	Total, ensemble des magasins
								Régions
-1.4	-0.9	-6.2	-2.9	-5.0	-2.5	-2.5	18	Terre-Neuve
-0.1	-1.2	1.7	0.9	4.4	3.3	5.7	19	Île-du-Prince-Édouard
1.4	-0.6	3.1	6.1	7.4	4.5	4.8	20	Nouvelle-Écosse
-0.1	0.3	2.5	4.7	4.8	5.5	6.4	21	Nouveau-Brunswick
0.1	1.0	3.4	2.7	3.6	4.9	2.8	22	Québec
0.2	0.7	-1.6	-2.7	-1.0	-1.8	-1.2	23	Ontario
2.8	-2.0	6.1	5.7	4.3	1.9	4.9	24	Manitoba
0.3	1.0	5.3	5.3	6.5	6.5	7.0	25	Saskatchewan
0.2	0.1	3.3	1.8	2.6	2.2	3.2	26	Alberta
-0.5	--	-1.4	0.2	0.7	-0.8	0.8	27	Colombie-Britannique
0.9	-0.8	9.5	6.5	17.3	15.4	10.9	28	Yukon
4.6	-3.5	5.4	4.5	6.9	1.0	6.2	29	Territoires du Nord-Ouest

TABLE 2. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.		Sales Ventes					
		September 1996 Septembre	August 1996 Août	July 1996 Juillet	June 1996 Juin	Year-to-date 1996 Cumulatif	
millions of dollars - millions de dollars							
Trade Group - Canada							
1	Supermarkets and grocery stores	3,856.8	4,437.5	4,142.7	4,100.1	36,202.2	
2	All other food stores	330.0	355.6	355.8	382.5	3,118.6	
3	Drugs and patent medicine stores	995.0	1,020.5	1,023.0	1,027.8	9,121.6	
4	Shoe stores	154.7	157.6	131.3	163.0	1,192.3	
5	Men's clothing stores	115.0	111.2	106.8	136.8	988.7	
6	Women's clothing stores	346.2	326.6	319.1	352.3	2,735.8	
7	Other clothing stores	477.2	483.3	386.2	426.9	3,581.7	
8	Household furniture and appliance stores	716.0	722.7	668.6	645.2	5,739.4	
9	Household furnishings stores	204.4	208.1	206.3	200.5	1,655.2	
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,178.2	4,279.1	4,643.4	4,989.6	39,579.8	
11	Gasoline service stations	1,296.9	1,463.9	1,470.3	1,436.8	12,111.1	
12	Automotive parts, accessories and services	989.1	1,026.6	1,064.9	1,072.8	8,739.3	
13	General merchandise stores	1,862.3	2,009.2	1,811.4	1,932.7	15,747.4	
14	Other semi-durable goods stores	645.8	650.5	624.5	683.5	5,157.4	
15	Other durable goods stores	453.2	516.4	467.2	470.8	3,808.7	
16	Other retail stores	824.1	941.9	960.7	953.5	7,739.0	
17	Total, all stores	17,444.9	18,710.7	18,382.0	18,974.9	157,218.3	
Regions							
18	Newfoundland	262.8	310.5	291.4	294.0	2,475.4	
19	Prince Edward Island	77.0	90.6	89.9	85.8	697.8	
20	Nova Scotia	524.8	602.1	579.8	587.1	4,890.3	
21	New Brunswick	428.7	482.0	470.7	480.0	3,898.1	
22	Quebec	4,181.1	4,509.1	4,364.1	4,557.9	37,572.2	
23	Ontario	6,348.3	6,592.5	6,595.7	6,892.5	56,790.5	
24	Manitoba	636.8	687.3	649.4	667.2	5,607.1	
25	Saskatchewan	559.0	616.7	604.3	624.4	5,108.0	
26	Alberta	1,855.7	2,013.6	1,947.3	2,001.2	16,675.8	
27	British Columbia	2,511.2	2,738.0	2,718.6	2,716.4	22,951.0	
28	Yukon	22.0	26.7	28.3	26.1	199.4	
29	Northwest Territories	37.5	41.6	42.5	42.3	352.7	

TABLEAU 2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)

Change from previous year						N°	
Variation par rapport à l'année précédente							
September 1996 Septembre	August 1996 Août	July 1996 Juillet	June 1996 Juin	Year-to-date 1996 Cumulatif			
Per cent - pourcentage							
						Groupe de commerce - Canada	
-10.4	3.9	-3.9	-6.7	-3.2		Supermarchés d'alimentation et épicerie	
-4.6	0.9	-1.1	2.5	1.1		Tous les autres magasins d'alimentation	
0.1	3.8	9.2	4.2	5.8		Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	
-3.4	5.0	-1.2	0.3	-1.9		Magasins de chaussures	
-10.7	-2.5	-9.9	-10.3	-8.2		Magasins de vêtements pour hommes	
-6.1	-2.5	-2.4	-7.9	-4.3		Magasins de vêtements pour dames	
-4.4	2.3	--	0.2	1.2		Autres magasins de vêtements	
-3.2	-0.6	-3.8	-7.3	-5.4		Magasins de meubles et d'appareils ménagers	
1.7	4.7	8.2	--	1.8		Magasins d'accessoires d'ameublement	
0.5	-3.4	9.3	-3.2	3.6		Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	
4.5	8.8	8.4	9.3	11.5		Stations-service	
7.4	4.6	7.9	-0.4	5.9		Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	
1.4	6.8	5.7	3.6	4.7		Magasins de marchandises diverses	
3.7	0.9	1.5	5.2	2.6		Autres magasins de produits semi-durables	
5.8	8.9	-1.0	-0.6	-0.1		Autres magasins de produits durables	
-15.0	-6.5	-6.2	-5.0	-2.3		Autres magasins de vente au détail	
-2.7	1.9	2.8	-1.8	1.7		Total, ensemble des magasins	
						Régions	
-10.8	-0.4	-4.4	-6.4	-2.3		Terre-Neuve	
-2.3	2.5	4.7	-1.4	5.6		Île-du-Prince-Édouard	
-0.6	9.4	8.0	-0.1	5.3		Nouvelle-Écosse	
-2.7	6.3	6.0	3.6	6.4		Nouveau-Brunswick	
-0.4	4.7	4.6	1.3	3.1		Québec	
-4.9	-2.2	0.8	-5.0	-0.9		Ontario	
2.5	8.4	4.3	-0.4	5.2		Manitoba	
1.4	7.3	8.0	4.8	7.4		Saskatchewan	
-0.1	3.7	3.5	-0.7	3.4		Alberta	
-4.2	1.2	2.2	-1.5	1.3		Colombie-Britannique	
5.6	9.2	20.0	12.3	12.5		Yukon	
0.8	6.2	7.0	2.0	6.8		Territoires du Nord-Ouest	

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group No.	Sales Ventes				
	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2	Quarter 1 1996 Trimestre 1	Quarter 4 1995 Trimestre 4	Quarter 3 1995 Trimestre 3
	millions of dollars - millions de dollars				
Canada					
1 Supermarkets and grocery stores	12,436.9	12,205.4	11,559.9	12,452.6	12,882.4
2 All other food stores	1,041.4	1,111.3	965.9	1,069.4	1,058.1
3 Drugs and patent medicine stores	3,038.5	3,103.3	2,979.8	3,318.4	2,913.5
4 Shoe stores	443.6	458.6	290.1	492.3	443.1
5 Men's clothing stores	332.9	376.4	279.4	567.9	361.3
6 Women's clothing stores	992.0	1,011.5	732.3	1,239.4	1,030.5
7 Other clothing stores	1,346.7	1,260.5	974.5	1,724.0	1,357.8
8 Household furniture and appliance stores	2,107.3	1,899.2	1,732.9	2,486.1	2,161.7
9 Household furnishings stores	618.8	562.9	473.5	664.0	590.4
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	13,100.7	15,143.5	11,335.6	11,383.7	12,840.0
11 Gasoline service stations	4,231.1	4,196.6	3,683.4	3,741.4	3,943.7
12 Automotive parts, accessories and services	3,080.5	3,148.9	2,509.8	3,107.7	2,890.4
13 General merchandise stores	5,682.9	5,620.0	4,444.5	7,625.5	5,432.6
14 Other semi-durable goods stores	1,920.8	1,907.6	1,329.0	2,066.0	1,882.5
15 Other durable goods stores	1,436.8	1,331.7	1,040.2	1,690.5	1,374.9
16 Other retail stores	2,726.6	2,697.7	2,314.7	3,279.1	3,002.2
17 Total, all stores	54,537.6	56,035.1	46,645.7	56,907.8	54,165.0
Newfoundland					
1 Supermarkets and grocery stores	283.8	272.6	250.7	267.2	295.5
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	60.6	60.8	58.3	70.2	66.2
4 Shoe stores	5.7	5.2	3.2	6.2	5.6
5 Men's clothing stores	2.8	2.6	1.7	5.2	3.3
6 Women's clothing stores	13.4	12.0	8.4	20.1	12.3
7 Other clothing stores	11.7	8.5	7.2	18.3	11.8
8 Household furniture and appliance stores	22.0	20.3	16.8	31.2	24.8
9 Household furnishings stores	2.6	2.6	2.0	4.7	3.7
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	160.1	208.6	136.6	126.7	164.3
11 Gasoline service stations	77.1	78.0	78.8	88.4	100.7
12 Automotive parts, accessories and services	44.4	43.1	31.7	44.5	41.5
13 General merchandise stores	112.8	104.0	83.5	172.9	108.7
14 Other semi-durable goods stores	24.3	23.1	16.0	33.6	30.8
15 Other durable goods stores	10.8	9.8	7.6	16.2	9.6
16 Other retail stores	23.9	22.1	18.7	33.0	23.7
17 Total, all stores	864.7	883.4	727.3	945.3	910.9

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce	N°		
Variation par rapport à l'année précédente								
Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2	Quarter 1 1996 Trimestre 1	Quarter 4 1995 Trimestre 4	Quarter 3 1995 Trimestre 3				
Per cent - pourcentage								
-3.5	-4.5	-1.6	-2.5	1.0	Canada			
-1.6	0.6	4.8	3.2	4.0	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
4.3	6.8	6.2	2.0	-1.9	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
0.1	-1.3	-5.7	-9.6	-2.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
-7.9	-8.9	-7.8	-5.0	1.1	Magasins de chaussures	4		
-3.7	-5.3	-3.5	-6.8	2.3	Magasins de vêtements pour hommes	5		
-0.8	2.9	1.7	4.3	9.1	Magasins de vêtements pour dames	6		
-2.5	-5.9	-8.0	-8.7	-1.4	Autres magasins de vêtements	7		
4.8	-0.7	1.0	1.5	-3.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
2.0	4.0	4.9	1.7	8.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
7.3	14.3	13.7	4.6	3.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
6.6	4.7	6.7	-4.7	-3.4	Stations-service	11		
4.6	4.4	5.3	3.8	6.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
2.0	2.1	4.1	-5.9	2.6	Magasins de marchandises diverses	13		
4.5	-1.5	-4.3	-7.1	-2.0	Autres magasins de produits semi-durables	14		
-9.2	-3.7	9.2	2.2	5.8	Autres magasins de produits durables	15		
0.7	1.5	3.1	-0.4	3.3	Autres magasins de vente au détail	16		
					Total, ensemble des magasins	17		
Terre-Neuve								
-3.9	-5.2	-1.0	-1.0	2.1	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-8.5	-11.5	-12.1	-7.3	2.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
2.6	-3.7	-2.3	-14.2	-1.1	Magasins de chaussures	4		
-15.5	-32.1	-32.0	-32.5	-4.6	Magasins de vêtements pour hommes	5		
8.3	-1.7	-1.1	-5.3	-7.9	Magasins de vêtements pour dames	6		
-0.3	-9.5	-2.1	6.2	19.2	Autres magasins de vêtements	7		
-11.4	-6.5	-5.6	-17.4	1.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
-30.1	-27.1	-34.8	-7.1	-7.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
-2.5	10.8	14.8	6.1	3.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
-23.4	-10.8	5.9	3.1	26.6	Stations-service	11		
7.0	0.4	-6.7	-0.5	-2.1	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
3.8	4.9	11.4	3.3	-4.7	Magasins de marchandises diverses	13		
-20.9	-28.4	-21.8	-15.4	-3.4	Autres magasins de produits semi-durables	14		
12.2	4.0	7.4	-16.5	-18.9	Autres magasins de produits durables	15		
0.9	-0.5	-6.0	2.7	7.4	Autres magasins de vente au détail	16		
-5.1	-2.2	1.2	-1.2	3.5	Total, ensemble des magasins	17		

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group No.	Sales Ventes				
	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2	Quarter 1 1996 Trimestre 1	Quarter 4 1995 Trimestre 4	Quarter 3 1995 Trimestre 3
	millions of dollars - millions de dollars				
Prince Edward Island					
1 Supermarkets and grocery stores	61.1	58.9	50.2	57.2	62.2
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	17.6	17.3	16.4	18.4	17.0
4 Shoe stores	X	X	X	X	X
5 Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6 Women's clothing stores	..	..	..	..	..
7 Other clothing stores	6.5	3.3	2.5	6.3	6.9
8 Household furniture and appliance stores	4.8	4.1	3.6	6.1	4.7
9 Household furnishings stores	2.1	2.2	1.7	2.0	1.4
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	47.0	53.3	39.8	42.5	48.9
11 Gasoline service stations	38.8	36.3	30.4	32.4	35.9
12 Automotive parts, accessories and services	14.8	14.4	9.6	13.6	11.9
13 General merchandise stores	22.2	21.0	15.1	31.0	23.5
14 Other semi-durable goods stores	15.2	13.0	8.6	14.3	13.8
15 Other durable goods stores	4.3	3.3	2.4	4.8	3.5
16 Other retail stores	12.6	10.4	7.9	11.3	13.7
17 Total, all stores	257.5	246.3	194.0	249.8	253.1
Nova Scotia					
1 Supermarkets and grocery stores	502.8	506.6	469.6	436.5	460.4
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	121.0	119.3	117.2	127.5	112.5
4 Shoe stores	10.1	9.7	6.7	9.8	9.4
5 Men's clothing stores	5.3	6.5	4.9	11.6	6.9
6 Women's clothing stores	27.1	24.9	18.0	37.9	25.5
7 Other clothing stores	32.0	27.4	21.6	47.6	31.9
8 Household furniture and appliance stores	35.3	31.7	32.5	48.4	36.7
9 Household furnishings stores	12.0	10.8	9.3	15.8	16.2
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	361.0	420.5	321.8	276.1	321.0
11 Gasoline service stations	149.6	141.5	106.9	112.5	126.7
12 Automotive parts, accessories and services	70.7	71.2	56.3	78.9	74.8
13 General merchandise stores	176.6	173.7	132.6	267.3	175.8
14 Other semi-durable goods stores	46.8	41.3	36.1	63.9	52.5
15 Other durable goods stores	34.3	30.9	25.1	45.7	31.7
16 Other retail stores	104.6	94.0	74.3	105.0	107.9
17 Total, all stores	1,706.7	1,732.4	1,451.2	1,707.0	1,614.9

**TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year					Groupe de commerce	N°		
Variation par rapport à l'année précédente								
Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2	Quarter 1 1996 Trimestre 1	Quarter 4 1995 Trimestre 4	Quarter 3 1995 Trimestre 3				
Per cent - pourcentage								
-1.8	2.3	0.9	3.6	9.8	Île-du-Prince-Édouard			
..	..	..	..	..	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1
3.7	6.6	4.6	9.0	1.7	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4		
..	..	..	..	..	Magasins de vêtements pour hommes	5
-5.8	15.1	30.4	13.3	1.3	Magasins de vêtements pour dames	6		
3.4	-13.3	-19.3	-20.3	-30.0	Autres magasins de vêtements	7		
51.3	67.3	53.7	5.2	-43.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
-6.0	-4.5	13.2	4.0	20.2	Magasins d'accessoires d'aménagement	9		
8.2	40.8	49.5	39.9	25.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
24.6	13.8	3.9	-4.9	-13.9	Stations-service	11		
-5.8	-5.4	0.3	-3.3	-1.9	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
10.1	21.3	23.4	29.5	19.6	Magasins de marchandises diverses	13		
23.4	9.2	19.2	20.2	21.3	Autres magasins de produits semi-durables	14		
-7.9	-7.1	-6.9	-9.8	-10.4	Autres magasins de produits durables	15		
1.7	6.1	10.6	6.3	7.7	Autres magasins de vente au détail	16		
					Total, ensemble des magasins	17		
Nouvelle-Écosse								
9.2	12.4	13.8	-4.8	-2.7	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
7.5	1.5	5.3	-0.1	0.6	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
6.8	6.2	21.5	-12.3	-0.2	Magasins de chaussures	4		
-22.8	-8.8	-17.5	-10.1	8.0	Magasins de vêtements pour hommes	5		
6.6	-4.0	-1.9	-4.4	-8.2	Magasins de vêtements pour dames	6		
0.5	7.9	4.8	5.9	13.1	Autres magasins de vêtements	7		
-3.8	-8.6	-1.3	-8.7	-12.0	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
-25.8	-10.8	-1.6	-5.7	9.9	Magasins d'accessoires d'aménagement	9		
12.4	-2.0	7.2	-7.5	-4.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
18.0	21.9	0.9	-9.6	-9.5	Stations-service	11		
-5.5	-5.4	-1.9	-7.5	-1.9	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
0.5	3.6	4.6	0.4	2.6	Magasins de marchandises diverses	13		
-10.8	-14.8	2.3	-9.0	0.1	Autres magasins de produits semi-durables	14		
8.2	5.1	21.3	11.9	20.6	Autres magasins de produits durables	15		
-3.1	-2.1	3.7	-3.7	2.0	Autres magasins de vente au détail	16		
5.7	3.5	7.1	-6.6	-1.9	Total, ensemble des magasins	17		

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group No.	Sales Ventes				
	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2	Quarter 1 1996 Trimestre 1	Quarter 4 1995 Trimestre 4	Quarter 3 1995 Trimestre 3
	millions of dollars - millions de dollars				
New Brunswick					
1 Supermarkets and grocery stores	344.3	343.0	299.3	315.0	338.0
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	100.4	99.5	109.1	127.8	109.2
4 Shoe stores	8.3	8.0	5.0	10.3	9.1
5 Men's clothing stores	5.2	5.5	4.2	10.7	5.4
6 Women's clothing stores	24.1	22.9	17.8	33.9	22.6
7 Other clothing stores	27.1	21.8	16.2	33.9	23.9
8 Household furniture and appliance stores	41.3	36.8	38.2	50.8	40.2
9 Household furnishings stores	13.4	11.9	8.9	16.4	12.7
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	340.7	382.0	270.9	266.2	311.5
11 Gasoline service stations	89.9	87.6	77.1	88.6	107.1
12 Automotive parts, accessories and services	88.1	92.9	68.4	92.4	81.9
13 General merchandise stores	148.7	140.7	111.2	218.3	138.2
14 Other semi-durable goods stores	47.8	46.0	30.3	44.9	36.6
15 Other durable goods stores	22.1	18.3	13.1	29.3	23.0
16 Other retail stores	64.0	60.8	44.7	67.3	65.8
17 Total, all stores	1,381.4	1,391.3	1,125.6	1,417.8	1,338.0
Quebec					
1 Supermarkets and grocery stores	3,150.1	3,103.2	2,899.7	3,290.0	3,387.0
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	704.7	743.8	720.4	771.3	648.7
4 Shoe stores	142.2	161.5	90.9	179.4	153.7
5 Men's clothing stores	83.9	108.6	66.4	134.6	87.9
6 Women's clothing stores	266.7	295.9	213.2	328.9	293.0
7 Other clothing stores	406.6	424.0	272.2	455.6	390.7
8 Household furniture and appliance stores	590.9	564.6	468.7	632.8	612.5
9 Household furnishings stores	139.1	146.0	107.7	149.6	150.6
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	3,296.9	3,584.3	2,455.2	2,374.4	2,758.2
11 Gasoline service stations	894.6	907.1	842.3	855.4	820.4
12 Automotive parts, accessories and services	767.1	850.8	636.3	838.6	741.7
13 General merchandise stores	1,147.2	1,194.8	936.7	1,479.2	1,106.4
14 Other semi-durable goods stores	449.0	464.9	285.1	441.1	446.2
15 Other durable goods stores	267.5	273.4	213.1	345.9	294.7
16 Other retail stores	392.8	443.4	349.1	531.2	435.1
17 Total, all stores	13,054.2	13,653.1	10,864.9	13,150.0	12,674.3

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce	N°
Variation par rapport à l'année précédente						
Quarter 3 1996	Quarter 2 1996	Quarter 1 1996	Quarter 4 1995	Quarter 3 1995		
Trimestre 3 Trimestre 2 Trimestre 1	Trimestre 2 Trimestre 1	Trimestre 1	Trimestre 4	Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
1.9	9.2	5.4	2.3	5.8	Nouveau-Brunswick	
..		
-8.1	-6.6	8.5	12.5	13.2		
-9.1	-11.3	-7.9	-4.6	10.0		
-3.9	-16.0	-6.1	-14.5	-25.5		
6.4	-0.7	13.7	3.7	-2.1		
13.4	22.4	16.3	30.3	27.8		
2.7	8.1	18.5	-1.9	8.0		
5.8	10.7	7.2	24.4	13.8		
9.4	11.7	21.3	14.6	28.8		
-16.0	-5.2	-17.9	-23.7	-13.2		
7.5	13.0	12.0	2.0	-2.8		
7.6	7.9	12.5	7.1	-0.3		
30.5	22.5	30.2	9.7	19.6		
-4.2	-13.7	-12.8	-12.6	3.5		
-2.7	3.6	3.2	-1.0	2.7		
3.2	7.2	9.4	4.2	8.3	Total, ensemble des magasins	17
Québec						
-7.0	-8.4	-8.3	-7.3	-5.9	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
8.6	14.5	10.1	4.0	-11.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
-7.5	1.0	-2.4	-3.8	2.0	Magasins de chaussures	4
-4.5	-2.6	-6.4	-7.1	-7.1	Magasins de vêtements pour hommes	5
-9.0	-1.9	5.1	-2.1	4.2	Magasins de vêtements pour dames	6
4.1	12.1	1.6	6.4	14.9	Autres magasins de vêtements	7
-3.5	-6.0	3.5	0.8	9.0	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-7.6	-7.6	4.5	2.7	5.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
19.5	10.6	8.8	1.9	-0.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
9.0	18.6	23.4	16.3	8.7	Stations-service	11
3.4	6.9	12.8	1.4	1.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
3.7	4.9	8.5	1.5	1.3	Magasins de marchandises diverses	13
0.6	3.9	-1.3	-10.0	-4.2	Autres magasins de produits semi-durables	14
-9.2	-7.6	-4.0	-1.9	7.8	Autres magasins de produits durables	15
-9.7	-3.6	-1.2	-2.2	1.2	Autres magasins de vente au détail	16
3.0	3.2	3.0	-0.8	-0.7	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group No.	Sales Ventes				
	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2	Quarter 1 1996 Trimestre 1	Quarter 4 1995 Trimestre 4	Quarter 3 1995 Trimestre 3
	millions of dollars - millions de dollars				
Ontario					
1 Supermarkets and grocery stores	3,775.6	3,752.4	3,647.5	3,891.6	4,026.7
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	1,185.4	1,201.7	1,168.1	1,290.3	1,148.9
4 Shoe stores	166.5	162.4	102.5	165.1	151.0
5 Men's clothing stores	126.1	142.6	107.4	220.6	138.4
6 Women's clothing stores	377.7	376.5	254.5	454.2	372.4
7 Other clothing stores	448.7	404.1	345.8	633.8	480.6
8 Household furniture and appliance stores	676.5	590.6	560.0	846.1	718.0
9 Household furnishings stores	250.8	204.3	180.1	244.6	219.9
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,773.5	5,680.6	4,266.5	4,454.8	5,022.0
11 Gasoline service stations	1,612.0	1,651.7	1,390.3	1,404.0	1,488.4
12 Automotive parts, accessories and services	1,150.6	1,183.4	946.1	1,175.0	1,079.1
13 General merchandise stores	2,113.6	2,057.3	1,627.5	2,929.3	2,001.5
14 Other semi-durable goods stores	700.8	706.5	509.4	799.6	704.4
15 Other durable goods stores	553.9	517.6	374.0	637.8	503.4
16 Other retail stores	1,208.9	1,171.3	1,080.3	1,525.8	1,440.2
17 Total, all stores	19,536.4	20,258.9	16,995.1	21,144.8	19,957.8
Manitoba					
1 Supermarkets and grocery stores	521.4	519.6	483.1	508.5	510.8
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	72.7	73.7	74.2	86.6	75.4
4 Shoe stores	13.7	14.6	8.8	15.7	12.5
5 Men's clothing stores	9.3	11.7	7.3	15.6	9.4
6 Women's clothing stores	25.9	27.7	18.2	31.8	26.4
7 Other clothing stores	41.7	44.9	35.2	61.9	42.8
8 Household furniture and appliance stores	72.3	64.3	56.2	77.5	63.3
9 Household furnishings stores	15.4	14.4	11.6	16.2	15.0
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	480.0	492.3	373.0	362.8	412.0
11 Gasoline service stations	177.0	170.2	147.3	156.8	176.6
12 Automotive parts, accessories and services	109.9	112.4	89.3	100.7	89.3
13 General merchandise stores	227.2	234.0	185.0	320.9	234.4
14 Other semi-durable goods stores	52.8	55.1	41.5	67.2	50.7
15 Other durable goods stores	50.2	46.4	34.6	63.6	52.8
16 Other retail stores	83.4	80.9	65.8	99.2	85.3
17 Total, all stores	1,973.6	1,983.3	1,650.2	2,008.0	1,877.5

**TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year					Groupe de commerce	N°		
Variation par rapport à l'année précédente								
Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2	Quarter 1 1996 Trimestre 1	Quarter 4 1995 Trimestre 4	Quarter 3 1995 Trimestre 3				
Per cent - pourcentage								
-6.2	-7.6	-3.9	-3.8	1.4	Ontario			
..	..	..	..	..	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1
3.2	4.3	8.2	3.4	1.6	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
-0.2	-0.3	-11.3	-16.0	-7.9	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
-8.9	-13.1	-13.9	-9.2	-2.5	Magasins de chaussures	4		
1.4	-6.3	-11.3	-12.6	-0.9	Magasins de vêtements pour hommes	5		
-6.6	-6.9	-3.9	1.5	3.9	Magasins de vêtements pour dames	6		
-5.8	-13.4	-20.5	-16.7	-11.9	Autres magasins de vêtements	7		
14.0	-3.9	-3.0	-7.5	-10.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
-4.9	1.1	-1.4	-4.9	11.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
8.3	19.0	14.1	7.7	9.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
6.6	3.5	2.4	-7.1	-5.6	Stations-service	11		
5.6	4.0	3.9	4.7	9.2	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
-0.5	2.6	5.4	-4.3	8.7	Magasins de marchandises diverses	13		
10.0	0.1	-13.1	-12.7	-7.0	Autres magasins de produits semi-durables	14		
-16.1	-9.2	18.0	7.3	10.5	Autres magasins de produits durables	15		
-2.1	-0.7	0.5	-2.1	4.7	Autres magasins de vente au détail	16		
					Total, ensemble des magasins	17		
Manitoba								
2.1	3.4	9.0	5.9	6.7	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-3.6	1.5	10.8	18.8	18.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
9.2	13.1	7.7	13.6	27.2	Magasins de chaussures	4		
-0.9	4.7	-10.1	-11.2	-6.3	Magasins de vêtements pour hommes	5		
-1.9	-0.4	-12.1	-15.7	-10.4	Magasins de vêtements pour dames	6		
-2.7	11.1	15.8	11.5	10.2	Autres magasins de vêtements	7		
14.2	13.4	5.3	-6.2	8.0	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
2.5	2.3	-4.4	10.1	13.8	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
16.5	5.3	11.9	2.9	20.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
0.2	-0.8	-2.6	-4.5	3.7	Stations-service	11		
23.1	23.1	39.6	16.2	4.5	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
-3.1	-1.1	-3.2	-0.6	4.6	Magasins de marchandises diverses	13		
4.0	16.2	14.8	8.8	10.9	Autres magasins de produits semi-durables	14		
-4.9	-11.6	-15.8	-10.9	5.0	Autres magasins de produits durables	15		
-2.2	0.1	0.4	3.2	10.9	Autres magasins de vente au détail	16		
5.1	3.9	6.8	2.7	9.1	Total, ensemble des magasins	17		

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

No.	Trade Group	Sales Ventes				
		Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2	Quarter 1 1996 Trimestre 1	Quarter 4 1995 Trimestre 4	Quarter 3 1995 Trimestre 3
		millions of dollars - millions de dollars				
Saskatchewan						
1	Supermarkets and grocery stores	441.5	436.3	397.1	427.8	436.2
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	70.4	74.1	61.0	79.8	73.0
4	Shoe stores	9.1	10.1	6.3	10.2	9.2
5	Men's clothing stores	7.6	8.4	6.2	15.9	9.0
6	Women's clothing stores	23.7	25.2	17.5	30.9	23.8
7	Other clothing stores	36.9	37.2	27.1	51.3	34.6
8	Household furniture and appliance stores	44.7	41.0	38.6	58.7	52.2
9	Household furnishings stores	18.8	17.9	14.7	21.1	16.8
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	451.1	507.0	408.6	422.5	389.6
11	Gasoline service stations	169.5	171.5	154.0	142.8	145.9
12	Automotive parts, accessories and services	117.4	105.0	79.4	96.1	117.3
13	General merchandise stores	206.5	207.1	174.6	277.7	202.1
14	Other semi-durable goods stores	49.0	47.3	36.2	67.3	53.3
15	Other durable goods stores	42.7	39.3	27.8	47.9	38.3
16	Other retail stores	73.5	67.4	54.3	78.1	71.9
17	Total, all stores	1,780.1	1,810.1	1,517.8	1,843.2	1,685.4
Alberta						
1	Supermarkets and grocery stores	1,461.5	1,407.4	1,280.2	1,382.7	1,443.9
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	282.6	287.5	269.8	298.6	262.6
4	Shoe stores	36.1	38.1	26.7	41.3	39.2
5	Men's clothing stores	42.7	41.9	35.9	67.0	42.9
6	Women's clothing stores	86.9	89.8	75.8	122.3	97.1
7	Other clothing stores	158.2	140.5	118.9	202.8	161.5
8	Household furniture and appliance stores	248.9	229.2	213.6	314.8	253.6
9	Household furnishings stores	66.5	61.2	54.2	76.8	59.9
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,337.6	1,609.7	1,207.5	1,320.3	1,394.2
11	Gasoline service stations	411.8	394.0	364.0	343.7	366.5
12	Automotive parts, accessories and services	318.5	303.0	253.4	304.6	311.4
13	General merchandise stores	618.0	599.2	471.3	795.6	566.8
14	Other semi-durable goods stores	191.7	189.4	136.3	198.8	171.8
15	Other durable goods stores	193.9	175.6	136.8	208.0	163.6
16	Other retail stores	333.5	325.4	257.7	351.6	309.9
17	Total, all stores	5,816.5	5,925.0	4,934.2	6,068.2	5,679.8

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce	N°		
Variation par rapport à l'année précédente								
Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2	Quarter 1 1996 Trimestre 1	Quarter 4 1995 Trimestre 4	Quarter 3 1995 Trimestre 3				
Per cent - pourcentage								
1.2	2.6	7.5	14.5	12.3	Saskatchewan			
..	..	..	..	..	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1
-3.6	-13.1	-26.6	-26.3	-30.6	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
-1.5	-7.8	-10.5	-15.8	-4.7	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
-15.6	-5.9	-5.7	11.1	9.7	Magasins de chaussures	4		
-0.4	2.2	-1.6	2.1	2.8	Magasins de vêtements pour hommes	5		
6.6	9.3	12.5	11.2	11.4	Magasins de vêtements pour dames	6		
-14.3	-14.5	-21.5	-12.2	7.3	Autres magasins de vêtements	7		
12.1	20.2	8.4	5.0	5.1	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
15.8	23.9	26.1	13.7	18.9	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
16.1	27.5	31.3	7.5	-0.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
--	-16.3	-12.6	-26.9	-7.6	Stations-service	11		
2.2	2.2	9.4	7.6	11.1	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
-8.2	1.7	1.3	11.9	16.2	Magasins de marchandises diverses	13		
11.4	11.0	2.2	-1.6	-0.1	Autres magasins de produits semi-durables	14		
2.3	1.7	4.7	1.1	3.9	Autres magasins de produits durables	15		
5.6	7.6	9.4	4.5	6.9	Autres magasins de vente au détail	16		
					Total, ensemble des magasins	17		
Alberta								
1.2	-0.6	0.4	0.3	5.4	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
7.6	13.4	6.5	-1.1	0.2	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
-7.9	-4.8	-5.0	-8.1	-0.4	Magasins de chaussures	4		
-0.5	4.3	15.7	19.8	37.7	Magasins de vêtements pour hommes	5		
-10.5	-12.1	-1.8	-11.3	0.8	Magasins de vêtements pour dames	6		
-2.0	6.4	15.2	9.3	15.0	Autres magasins de vêtements	7		
-1.8	0.5	-8.6	-4.6	-0.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
11.0	19.2	21.5	26.2	0.8	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
-4.1	1.0	10.5	19.2	13.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
12.4	12.6	16.2	-11.3	-18.4	Stations-service	11		
2.3	-4.4	-5.4	-22.5	-14.9	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
9.0	6.7	4.6	4.9	7.5	Magasins de marchandises diverses	13		
11.5	-0.4	9.5	-9.8	-12.8	Autres magasins de produits semi-durables	14		
18.6	20.6	16.7	-0.9	-6.2	Autres magasins de produits durables	15		
7.6	7.5	5.6	-1.7	4.8	Autres magasins de vente au détail	16		
2.6	2.9	5.2	1.5	2.9	Total, ensemble des magasins	17		

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group No.	Sales Ventes				
	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2	Quarter 1 1996 Trimestre 1	Quarter 4 1995 Trimestre 4	Quarter 3 1995 Trimestre 3
	millions of dollars - millions de dollars				
British Columbia					
1 Supermarkets and grocery stores	1,848.3	1,760.6	1,744.2	1,835.4	1,879.6
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	416.3	419.0	379.7	441.4	393.8
4 Shoe stores	50.2	47.4	39.1	52.4	51.6
5 Men's clothing stores	48.3	47.0	44.2	83.6	56.0
6 Women's clothing stores	141.8	132.0	106.2	174.2	152.9
7 Other clothing stores	173.5	145.5	125.6	208.2	169.5
8 Household furniture and appliance stores	366.1	311.8	300.5	413.7	350.7
9 Household furnishings stores	96.8	90.5	82.4	115.4	93.1
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,823.6	2,173.5	1,834.9	1,716.7	1,996.4
11 Gasoline service stations	595.1	545.1	479.6	504.9	559.9
12 Automotive parts, accessories and services	391.1	365.6	333.6	357.0	333.3
13 General merchandise stores	857.1	830.8	661.2	1,077.9	822.9
14 Other semi-durable goods stores	335.7	314.2	223.8	327.0	314.7
15 Other durable goods stores	251.1	211.4	202.1	286.0	248.6
16 Other retail stores	417.9	411.7	354.2	465.6	437.7
17 Total, all stores	7,967.8	7,954.1	7,029.2	8,192.4	7,988.3
Yukon and Northwest Territories					
1 Supermarkets and grocery stores	46.7	44.9	38.3	40.5	42.2
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	..	..	..	..	..
4 Shoe stores	X	X	X	X	X
5 Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6 Women's clothing stores	1.1	1.4	0.7	1.3	1.1
7 Other clothing stores	..	..	..	..	..
8 Household furniture and appliance stores	4.6	4.7	4.1	5.9	5.1
9 Household furnishings stores	1.3	1.1	1.0	1.3	1.3
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	29.1	31.7	21.0	20.4	22.0
11 Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12 Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13 General merchandise stores	53.1	57.5	45.8	55.4	52.2
14 Other semi-durable goods stores	7.9	6.8	5.7	8.3	7.7
15 Other durable goods stores	6.0	5.6	3.7	5.3	5.6
16 Other retail stores	11.4	10.4	7.8	10.9	11.1
17 Total, all stores	198.6	197.2	156.3	181.3	185.0

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2	Quarter 1 1996 Trimestre 1	Quarter 4 1995 Trimestre 4	Quarter 3 1995 Trimestre 3		
Per cent - pourcentage						
-1.7	-4.0	4.7	1.1	6.3	Colombie-Britannique	
..	..	..	..	..	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1
5.7	11.3	2.7	0.5	3.8	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-2.7	-10.5	-3.6	-11.7	-7.9	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
-13.8	-18.8	-6.8	-3.1	6.6	Magasins de chaussures	4
-7.3	-8.9	-1.6	3.0	14.9	Magasins de vêtements pour hommes	5
2.4	-0.8	-0.5	-3.1	3.6	Magasins de vêtements pour dames	6
4.4	2.4	0.4	-7.0	3.2	Autres magasins de vêtements	7
4.0	3.7	-5.0	5.2	-6.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-8.7	-0.7	3.2	4.7	7.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
6.3	2.9	5.9	2.5	-0.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
17.3	16.8	21.7	13.0	5.5	Stations-service	11
4.2	4.6	4.8	5.2	10.7	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
6.7	0.5	3.1	-8.3	5.4	Magasins de marchandises diverses	13
1.0	-10.6	0.7	-5.7	-2.7	Autres magasins de produits semi-durables	14
-4.5	1.9	4.9	-2.8	-2.0	Autres magasins de produits durables	15
-0.3	0.4	4.1	1.2	5.0	Autres magasins de vente au détail	16
Total, ensemble des magasins						
Yukon et Territoires du Nord-Ouest						
10.6	15.6	13.7	9.3	6.1	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
..	..	..	..	..	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5
0.3	3.1	-26.7	-9.4	0.2	Magasins de vêtements pour dames	6
..	..	..	..	..	Autres magasins de vêtements	7
-10.8	0.4	3.8	17.1	28.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
0.8	-6.1	-3.0	-8.1	-6.1	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
32.0	33.8	22.8	21.9	22.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1.8	6.7	2.8	-3.8	7.9	Magasins de marchandises diverses	13
2.4	-2.0	19.3	1.6	4.9	Autres magasins de produits semi-durables	14
8.1	2.9	5.6	-11.6	-15.6	Autres magasins de produits durables	15
2.9	3.2	4.6	1.8	4.9	Autres magasins de vente au détail	16
7.4	9.7	9.6	3.7	7.5	Total, ensemble des magasins	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

Trade Group No.	Sales Ventes				
	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2	Quarter 1 1996 Trimestre 1	Quarter 4 1995 Trimestre 4	Quarter 3 1995 Trimestre 3
	millions of dollars - millions de dollars				
Yukon					
1 Supermarkets and grocery stores	22.4	21.3	17.0	18.4	20.1
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	X	X	X	X	X
4 Shoe stores	X	X	X	X	X
5 Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6 Women's clothing stores	X	X	X	X	X
7 Other clothing stores	X	X	X	X	X
8 Household furniture and appliance stores	..	..	..	..	..
9 Household furnishings stores	X	X	X	X	X
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	11.1	16.4	6.9	7.1	7.4
11 Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12 Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13 General merchandise stores	X	X	X	X	X
14 Other semi-durable goods stores	4.7	3.3	2.1	3.5	4.1
15 Other durable goods stores	..	..	..	..	..
16 Other retail stores	X	X	X	X	X
17 Total, all stores	77.0	73.3	49.1	62.0	68.9
Northwest Territories					
1 Supermarkets and grocery stores	24.3	23.6	21.3	22.1	22.1
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	X	X	X	X	X
4 Shoe stores	X	X	X	X	X
5 Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6 Women's clothing stores	X	X	X	X	X
7 Other clothing stores	X	X	X	X	X
8 Household furniture and appliance stores	1.4	1.8	1.6	2.2	1.7
9 Household furnishings stores	X	X	X	X	X
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	17.9	15.3	14.1	13.3	14.6
11 Gasoline service stations	5.2	5.0	6.0	4.7	4.5
12 Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13 General merchandise stores	X	X	X	X	X
14 Other semi-durable goods stores	3.2	3.5	3.6	4.8	3.6
15 Other durable goods stores	2.1	2.7	2.0	2.4	2.2
16 Other retail stores	X	X	X	X	X
17 Total, all stores	121.6	123.9	107.3	119.3	116.1

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce	N°		
Variation par rapport à l'année précédente								
Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2	Quarter 1 1996 Trimestre 1	Quarter 4 1995 Trimestre 4	Quarter 3 1995 Trimestre 3				
Per cent - pourcentage								
11.2	22.0	14.1	40.8	38.5	Yukon			
..	..	..	..	..	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1
X	X	X	X	X	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4		
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5		
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour dames	6		
X	X	X	X	X	Autres magasins de vêtements	7		
..	..	..	..	..	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
X	X	X	X	X	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
50.6	62.2	11.2	9.0	15.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
X	X	X	X	X	Magasins de marchandises diverses	13		
14.6	3.4	1.6	0.8	-3.2	Autres magasins de produits semi-durables	14		
..	..	..	..	..	Autres magasins de produits durables	15
X	X	X	X	X	Autres magasins de vente au détail	16		
11.8	17.9	6.5	14.2	16.3	Total, ensemble des magasins	17		
Territoires du Nord-Ouest								
10.1	10.3	13.3	-8.0	-12.5	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4		
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5		
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour dames	6		
X	X	X	X	X	Autres magasins de vêtements	7		
-14.4	-1.9	15.9	23.6	-12.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
X	X	X	X	X	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
22.6	12.7	29.4	30.1	25.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
16.1	28.6	49.4	12.9	-9.9	Stations-service	11		
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
X	X	X	X	X	Magasins de marchandises diverses	13		
-11.4	-6.6	33.1	2.3	15.8	Autres magasins de produits semi-durables	14		
-4.2	-1.0	8.5	-19.5	-13.1	Autres magasins de produits durables	15		
X	X	X	X	X	Autres magasins de vente au détail	16		
4.7	5.3	11.0	-1.0	2.9	Total, ensemble des magasins	17		

TABLE 4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)

No.		Response fraction Fraction de réponse			
		September 1996 Septembre	August 1996 Août	July 1996 Juillet	June 1996 Juin
		Per cent - pourcentage			
Trade Group - Canada					
1	Supermarkets and grocery stores	94.6	95.5	95.0	95.1
2	All other food stores	87.0	89.1	88.7	88.2
3	Drugs and patent medicine stores	93.5	93.3	88.7	89.8
4	Shoe stores	96.5	96.5	96.8	97.0
5	Men's clothing stores	94.0	94.4	93.3	93.7
6	Women's clothing stores	84.2	97.6	96.5	95.5
7	Other clothing stores	95.4	96.0	96.0	96.6
8	Household furniture and appliance stores	91.2	92.0	91.9	92.5
9	Household furnishings stores	89.8	89.4	91.2	91.3
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	95.5	96.6	97.2	96.8
11	Gasoline service stations	93.4	94.7	94.7	94.6
12	Automotive parts, accessories and services	86.3	89.9	89.9	91.3
13	General merchandise stores	99.6	99.6	99.0	99.7
14	Other semi-durable goods stores	91.7	95.7	94.7	95.2
15	Other durable goods stores	93.8	95.2	95.5	94.6
16	Other retail stores	96.3	97.2	96.8	96.5
17	Total, all stores	94.2	95.5	95.2	95.3
Regions					
18	Newfoundland	95.0	96.7	96.2	97.0
19	Prince Edward Island	94.1	94.3	94.4	95.6
20	Nova Scotia	93.5	96.8	94.8	96.7
21	New Brunswick	96.4	98.0	97.6	97.4
22	Quebec	94.2	94.8	94.7	94.6
23	Ontario	93.2	94.3	93.5	94.0
24	Manitoba	95.2	96.7	97.1	97.5
25	Saskatchewan	95.6	96.4	96.7	97.2
26	Alberta	93.5	96.1	96.1	95.7
27	British Columbia	96.3	97.8	98.1	97.8
28	Yukon	88.7	90.5	86.8	86.6
29	Northwest Territories	97.6	97.8	97.4	97.7

TABLEAU 4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation
(périodes courantes)

Coefficient of variation				N°	
Coefficient de variation					
September 1996 Septembre	August 1996 Août	July 1996 Juillet	June 1996 Juin		
Per cent - pourcentage					
Groupe de commerce - Canada					
1.7	1.8	1.8	1.7	1	
6.5	6.1	6.3	6.6	2	
1.9	2.1	1.9	1.8	3	
2.3	2.2	3.0	2.7	4	
4.4	4.4	4.4	4.6	5	
4.4	4.6	4.9	4.7	6	
3.0	4.4	5.0	5.4	7	
3.0	3.4	3.1	3.0	8	
7.2	7.1	6.8	7.1	9	
6.0	6.4	5.1	4.5	10	
2.8	3.3	3.1	2.8	11	
2.8	2.8	2.7	2.6	12	
0.7	0.7	0.7	0.7	13	
7.6	3.7	3.0	5.3	14	
2.9	3.2	3.3	3.9	15	
1.7	1.5	1.2	1.6	16	
1.6	1.6	1.4	1.3	17	
Régions					
2.4	2.6	2.7	2.7	18	
1.6	1.6	1.5	1.6	19	
3.9	6.2	5.3	4.9	20	
2.6	2.6	2.7	2.6	21	
2.0	2.5	2.2	2.3	22	
4.0	4.0	3.5	3.0	23	
2.4	1.9	2.1	2.2	24	
2.5	2.6	2.5	2.5	25	
2.4	2.1	2.9	2.7	26	
1.9	1.9	2.2	2.1	27	
1.7	1.4	1.2	1.5	28	
2.0	2.3	2.8	2.1	29	
Territoires du Nord-Ouest					

TABLE 5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.	September 1996 Septembre	August 1996 Août	July 1996 Juillet	June 1996 Juin	May 1996 Mai	April 1996 Avril	March 1996 Mars
millions of dollars - millions de dollars							
Trade Group - Canada							
1 Supermarkets and grocery stores	4,035.9	4,086.6	4,073.0	3,984.6	3,972.0	4,021.1	4,013.0
2 All other food stores	343.4	339.3	342.9	349.0	348.2	354.1	348.9
3 Drugs and patent medicine stores	1,030.1	1,020.5	1,057.4	1,057.0	1,050.6	1,047.0	1,038.3
4 Shoe stores	143.5	142.9	144.2	146.1	143.3	136.5	136.6
5 Men's clothing stores	126.0	125.6	126.8	125.5	127.3	123.4	127.0
6 Women's clothing stores	332.4	326.2	333.2	330.9	328.5	326.4	326.4
7 Other clothing stores	440.1	439.7	443.2	441.0	449.4	447.7	427.4
8 Household furniture and appliance stores	695.3	689.4	675.6	670.3	693.6	646.6	680.9
9 Household furnishings stores	198.8	197.0	195.4	195.7	191.3	181.1	185.5
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,274.0	4,257.1	4,251.6	4,275.8	4,223.0	4,276.0	4,266.9
11 Gasoline service stations	1,302.0	1,328.0	1,328.4	1,358.1	1,406.9	1,377.5	1,356.4
12 Automotive parts, accessories and service	1,044.0	1,004.8	996.5	992.1	987.2	971.7	967.4
13 General merchandise stores	1,980.8	1,996.1	2,001.0	1,992.7	1,956.1	1,949.3	1,932.0
14 Other semi-durable goods stores	634.6	608.4	610.7	637.0	607.5	576.2	599.4
15 Other durable goods stores	476.9	483.3	466.2	461.9	459.2	443.7	460.9
16 Other retail stores	870.4	849.1	897.4	895.9	896.8	928.6	943.1
17 Total, all stores	17,928.2	17,894.0	17,943.5	17,913.4	17,840.9	17,806.7	17,810.0
Regions							
18 Newfoundland	273.3	284.2	278.9	282.8	285.4	286.3	285.7
19 Prince Edward Island	78.8	78.4	79.2	79.2	80.2	80.4	80.9
20 Nova Scotia	544.2	562.2	562.5	554.9	558.4	548.3	559.5
21 New Brunswick	446.3	452.7	448.5	448.8	447.6	448.2	442.6
22 Quebec	4,315.0	4,258.8	4,264.7	4,261.9	4,220.1	4,165.1	4,164.4
23 Ontario	6,513.2	6,449.2	6,510.0	6,496.6	6,452.5	6,492.1	6,497.0
24 Manitoba	661.2	659.3	651.5	634.0	647.0	634.3	627.9
25 Saskatchewan	587.8	590.1	592.1	590.3	584.5	583.3	578.8
26 Alberta	1,919.1	1,909.1	1,903.5	1,900.6	1,899.2	1,898.1	1,891.0
27 British Columbia	2,527.4	2,587.9	2,589.7	2,603.1	2,603.4	2,607.0	2,620.1
28 Yukon	22.4	22.5	23.0	22.8	23.0	22.8	21.6
29 Northwest Territories	39.6	39.7	40.1	38.3	39.7	40.6	40.5

TABLEAU 5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)

February 1996 Février	January 1996 Janvier	December 1995 Décembre	November 1995 Novembre	October 1995 Octobre	September 1995 Septembre		N°
millions of dollars - millions de dollars							
						Groupe de commerce - Canada	
4,015.1	4,037.7	4,117.7	4,091.6	4,116.0	4,155.8	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1
358.6	367.4	349.4	342.9	342.1	346.2	Tous les autres magasins d'alimentation	2
1,034.6	1,027.2	1,031.3	1,017.0	1,006.5	1,002.6	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
134.7	131.6	132.5	143.4	133.2	140.1	Magasins de chaussures	4
128.7	128.6	130.7	129.7	131.6	134.1	Magasins de vêtements pour hommes	5
331.0	328.0	329.9	327.6	326.9	335.8	Magasins de vêtements pour dames	6
438.8	445.0	438.8	438.7	436.7	443.1	Autres magasins de vêtements	7
673.6	664.0	683.9	682.7	690.4	700.8	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
191.6	196.2	196.7	194.4	192.3	192.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
4,272.6	4,207.0	4,177.1	4,164.0	4,191.2	4,241.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,304.9	1,307.4	1,277.8	1,231.5	1,223.3	1,230.8	Stations-service	11
996.7	1,017.1	974.0	976.6	932.9	947.9	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1,939.9	1,926.5	1,914.3	1,901.7	1,901.2	1,902.9	Magasins de marchandises diverses	13
592.3	604.5	572.5	576.3	580.6	616.2	Autres magasins de produits semi-durables	14
437.4	440.6	440.8	440.4	433.8	446.1	Autres magasins de produits durables	15
961.3	971.3	923.5	973.2	946.9	947.1	Autres magasins de vente au détail	16
17,811.8	17,800.2	17,690.7	17,631.8	17,585.6	17,783.6	Total, ensemble des magasins	17
						Régions	
291.6	285.6	282.2	287.3	288.8	291.4	Terre-Neuve	18
80.4	76.6	79.1	78.9	77.5	77.5	Île-du-Prince-Édouard	19
569.4	548.1	536.6	520.1	516.0	527.6	Nouvelle-Écosse	20
442.1	443.6	439.3	434.7	430.0	435.5	Nouveau-Brunswick	21
4,185.0	4,209.8	4,189.3	4,220.3	4,186.7	4,174.5	Québec	22
6,435.2	6,555.3	6,485.2	6,439.5	6,401.6	6,616.4	Ontario	23
621.9	637.2	612.3	603.8	618.2	623.3	Manitoba	24
571.2	571.7	564.3	560.4	567.0	558.1	Saskatchewan	25
1,931.2	1,846.8	1,867.1	1,870.0	1,886.8	1,858.0	Alberta	26
2,642.4	2,567.1	2,576.3	2,560.4	2,554.6	2,563.4	Colombie-Britannique	27
19.5	19.1	20.8	20.3	20.9	20.4	Yukon	28
41.1	39.2	38.2	36.1	37.5	37.5	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.	September 1996 Septembre	August 1996 Août	July 1996 Juillet	June 1996 Juin	May 1996 Mai	April 1996 Avril	March 1996 Mars
millions of dollars - millions de dollars							
Trade Group - Canada							
1 Supermarkets and grocery stores	3,856.8	4,437.5	4,142.7	4,100.1	4,257.9	3,847.4	4,030.8
2 All other food stores	330.0	355.6	355.8	382.5	379.0	349.8	341.1
3 Drugs and patent medicine stores	995.0	1,020.5	1,023.0	1,027.8	1,067.3	1,008.2	1,009.5
4 Shoe stores	154.7	157.6	131.3	163.0	162.5	133.1	111.9
5 Men's clothing stores	115.0	111.2	106.8	136.8	132.4	107.3	98.0
6 Women's clothing stores	346.2	326.6	319.1	352.3	358.0	301.2	275.4
7 Other clothing stores	477.2	483.3	386.2	426.9	432.0	401.6	363.3
8 Household furniture and appliance stores	716.0	722.7	668.6	645.2	649.7	604.3	626.4
9 Household furnishings stores	204.4	208.1	206.3	200.5	193.3	169.1	165.3
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,178.2	4,279.1	4,643.4	4,989.6	5,264.6	4,889.2	4,327.0
11 Gasoline service stations	1,296.9	1,463.9	1,470.3	1,436.8	1,477.9	1,282.0	1,281.7
12 Automotive parts, accessories and service	989.1	1,026.6	1,064.9	1,072.8	1,119.0	957.1	857.6
13 General merchandise stores	1,862.3	2,009.2	1,811.4	1,932.7	1,925.4	1,761.8	1,650.1
14 Other semi-durable goods stores	645.8	650.5	624.5	683.5	710.5	513.6	464.7
15 Other durable goods stores	453.2	516.4	467.2	470.8	468.5	392.3	373.5
16 Other retail stores	824.1	941.9	960.7	953.5	929.6	814.6	834.8
17 Total, all stores	17,444.9	18,710.7	18,382.0	18,974.9	19,527.6	17,532.6	16,811.3
Regions							
18 Newfoundland	262.8	310.5	291.4	294.0	306.7	282.7	267.4
19 Prince Edward Island	77.0	90.6	89.9	85.8	86.0	74.5	70.8
20 Nova Scotia	524.8	602.1	579.8	587.1	604.6	540.7	530.9
21 New Brunswick	428.7	482.0	470.7	480.0	480.8	430.5	407.5
22 Quebec	4,181.1	4,509.1	4,364.1	4,557.9	4,858.4	4,236.8	3,935.4
23 Ontario	6,348.3	6,592.5	6,595.7	6,892.5	7,048.5	6,317.9	6,051.3
24 Manitoba	636.8	687.3	649.4	667.2	698.2	617.9	596.4
25 Saskatchewan	559.0	616.7	604.3	624.4	618.8	566.9	549.1
26 Alberta	1,855.7	2,013.6	1,947.3	2,001.2	2,038.4	1,885.4	1,790.3
27 British Columbia	2,511.2	2,738.0	2,718.6	2,716.4	2,719.8	2,517.9	2,553.2
28 Yukon	22.0	26.7	28.3	26.1	25.5	21.7	19.0
29 Northwest Territories	37.5	41.6	42.5	42.3	41.8	39.7	39.8

TABLEAU 6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations historiques)

February 1996 Février	January 1996 Janvier	December 1995 Décembre	November 1995 Novembre	October 1995 Octobre	September 1995 Septembre	Year 1996 Année	N°
millions of dollars - millions de dollars							
							Groupe de commerce - Canada
3,760.9	3,768.1	4,512.6	4,008.3	3,931.6	4,304.5	36,202.2	Supermarchés d'alimentation et épicerie 1
317.7	307.1	427.0	318.4	324.0	346.1	3,118.6	Tous les autres magasins d'alimentation 2
977.0	993.2	1,276.4	1,026.6	1,015.3	993.6	9,121.6	Pharmacies et magasins de médicament brevetés 3
82.1	96.0	179.8	171.3	141.3	160.1	1,192.3	Magasins de chaussures 4
82.4	99.0	279.2	159.2	129.4	128.8	988.7	Magasins de vêtements pour hommes 5
224.6	232.4	561.4	353.0	325.1	368.6	2,735.8	Magasins de vêtements pour dames 6
292.7	318.5	763.7	511.8	448.5	499.1	3,581.7	Autres magasins de vêtements 7
549.3	557.2	1,003.6	758.5	723.9	739.7	5,739.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
151.3	156.9	245.3	218.2	200.5	201.0	1,655.2	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
3,619.5	3,389.1	3,349.5	3,916.8	4,117.4	4,158.9	39,579.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
1,183.8	1,217.9	1,261.1	1,232.1	1,248.1	1,241.6	12,111.1	Stations-service 11
795.0	857.2	1,053.8	1,102.3	951.5	921.3	8,739.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
1,407.8	1,386.6	3,296.4	2,389.5	1,939.6	1,837.5	15,747.4	Magasins de marchandises diverses 13
428.3	435.9	901.0	614.7	550.3	622.6	5,157.4	Autres magasins de produits semi-durables 14
326.0	340.8	851.2	458.8	380.6	428.5	3,808.7	Autres magasins de produits durables 15
757.8	722.1	1,424.4	964.8	889.9	969.9	7,739.0	Autres magasins de vente au détail 16
14,956.3	14,878.1	21,386.4	18,204.5	17,317.0	17,921.6	157,218.3	Total, ensemble des magasins 17
Régions							
236.2	223.7	354.2	307.2	283.9	294.5	2,475.4	Terre-Neuve 18
63.4	59.8	94.1	80.9	74.7	78.8	697.8	Île-du-Prince-Édouard 19
469.5	450.7	660.5	543.5	503.0	527.8	4,890.3	Nouvelle-Écosse 20
360.8	357.0	531.2	461.6	424.9	440.6	3,898.1	Nouveau-Brunswick 21
3,447.7	3,481.7	4,759.9	4,303.5	4,086.6	4,196.2	37,572.2	Québec 22
5,430.1	5,513.7	8,036.4	6,792.3	6,316.2	6,674.9	56,790.5	Ontario 23
524.8	529.0	767.2	626.8	614.0	621.0	5,607.1	Manitoba 24
479.7	489.0	685.6	584.2	573.4	551.3	5,108.0	Saskatchewan 25
1,607.6	1,536.3	2,296.7	1,908.3	1,863.3	1,856.8	16,675.8	Alberta 26
2,285.9	2,190.2	3,132.5	2,539.6	2,520.2	2,621.9	22,951.0	Colombie-Britannique 27
15.3	14.7	22.4	19.5	20.1	20.8	199.4	Yukon 28
35.3	32.2	45.5	37.1	36.7	37.2	352.7	Territoires du Nord-Ouest 29

**TABLE 7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region
(Current Periods)**

	Sales Ventes				
	September 1996 Septembre	August 1996 Août	July 1996 Juillet	June 1996 Juin	Year-to-date 1996 Cumulatif
millions of dollars - millions de dollars					
Regions					
Newfoundland	84.4	95.5	86.8	84.1	720.1
Prince Edward Island	23.6	28.6	26.4	24.7	201.3
Nova Scotia	159.6	180.0	160.9	160.7	1,380.7
New Brunswick	139.8	158.0	140.5	140.5	1,203.5
Quebec	1,388.1	1,439.2	1,370.5	1,489.9	11,949.7
Ontario	2,260.8	2,258.9	2,080.3	2,202.6	18,192.8
Manitoba	189.6	205.1	186.2	199.9	1,640.5
Saskatchewan	165.1	180.9	163.4	175.4	1,426.8
Alberta	638.1	680.6	606.8	623.9	5,317.3
British Columbia	894.3	949.5	893.0	907.6	7,451.4
Yukon	6.4	7.8	8.4	6.8	54.1
Northwest Territories	20.1	22.2	21.1	23.5	189.9
Total	5,969.8	6,206.1	5,744.3	6,039.6	49,728.3

**TABLE 8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region
(Historical Estimates)**

	September 1996 Septembre	August 1996 Août	July 1996 Juillet	June 1996 Juin	May 1996 Mai	April 1996 Avril	March 1996 Mars
millions of dollars - millions de dollars							
Regions							
Newfoundland	84.4	95.5	86.8	84.1	86.2	78.6	75.1
Prince Edward Island	23.6	28.6	26.4	24.7	23.8	20.7	19.0
Nova Scotia	159.6	180.0	160.9	160.7	164.6	151.0	146.8
New Brunswick	139.8	158.0	140.5	140.5	143.6	127.3	124.0
Quebec	1,388.1	1,439.2	1,370.5	1,489.9	1,553.4	1,334.1	1,214.8
Ontario	2,260.8	2,258.9	2,080.3	2,202.6	2,222.0	1,939.0	1,866.3
Manitoba	189.6	205.1	186.2	199.9	202.1	184.8	175.3
Saskatchewan	165.1	180.9	163.4	175.4	173.6	158.6	144.9
Alberta	638.1	680.6	606.8	623.9	643.8	584.9	562.1
British Columbia	894.3	949.5	893.0	907.6	856.8	785.3	783.6
Yukon	6.4	7.8	8.4	6.8	5.9	5.3	5.3
Northwest Territories	20.1	22.2	21.1	23.5	23.7	22.9	21.0
Total	5,969.8	6,206.1	5,744.3	6,039.6	6,099.6	5,392.5	5,138.2

**TABLEAU 7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région
(périodes courantes)**

Change from previous year					Régions	
Variation par rapport à l'année précédente						
September 1996 Septembre	August 1996 Août	July 1996 Juillet	June 1996 Juin	Year-to-date 1996 Cumulatif		
Per cent - pourcentage						
-9.4	0.3	-1.8	-9.2	-4.4	Terre-Neuve	
-0.3	4.1	3.7	2.2	4.2	Île-du-Prince-Édouard	
-5.2	4.2	1.9	-2.8	1.3	Nouvelle-Écosse	
-2.0	6.9	7.6	-0.4	6.0	Nouveau-Brunswick	
-2.8	1.7	2.2	1.9	2.6	Québec	
0.3	4.7	2.6	-1.3	0.1	Ontario	
-1.8	0.4	0.4	0.3	1.1	Manitoba	
-3.5	0.6	1.2	-2.9	-1.4	Saskatchewan	
6.0	7.4	4.1	3.1	5.8	Alberta	
2.0	3.3	4.0	5.0	2.1	Colombie-Britannique	
-3.9	5.5	20.8	1.4	2.4	Yukon	
-5.3	4.6	0.5	4.8	3.2	Territoires du Nord-Ouest	
-0.2	3.8	2.8	0.7	1.7	Total	

**TABLEAU 8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région
(estimations historiques)**

February 1996 Février	January 1996 Janvier	December 1995 Décembre	November 1995 Novembre	October 1995 Octobre	September 1995 Septembre	Year 1996 Année	Régions
millions of dollars - millions de dollars							
65.1	64.4	157.4	122.8	98.4	93.1	720.1	Terre-Neuve
17.1	17.4	40.0	27.2	22.7	23.7	201.3	Île-du-Prince-Édouard
130.0	127.1	297.5	209.5	168.5	168.4	1,380.7	Nouvelle-Écosse
113.9	115.9	243.4	184.2	148.6	142.6	1,203.5	Nouveau-Brunswick
1,059.5	1,100.2	2,004.8	1,520.5	1,393.1	1,427.8	11,949.7	Québec
1,653.6	1,709.3	3,551.3	2,521.1	2,149.0	2,253.4	18,192.8	Ontario
149.7	147.6	329.0	227.2	200.9	193.0	1,640.5	Manitoba
128.3	136.7	277.6	200.4	182.8	171.0	1,426.8	Saskatchewan
496.4	480.9	1,025.3	690.4	610.3	602.0	5,317.3	Alberta
685.5	695.9	1,395.3	931.2	853.4	876.6	7,451.4	Colombie-Britannique
4.2	4.0	8.8	6.2	6.2	6.7	54.1	Yukon
18.2	17.2	27.5	20.8	20.7	21.2	189.9	Territoires du Nord-Ouest
4,521.5	4,616.6	9,357.9	6,661.6	5,854.5	5,979.4	49,728.3	Total

TABLE 9. Retail Trade, Canada, Current and Constant (1986) Dollar Estimates

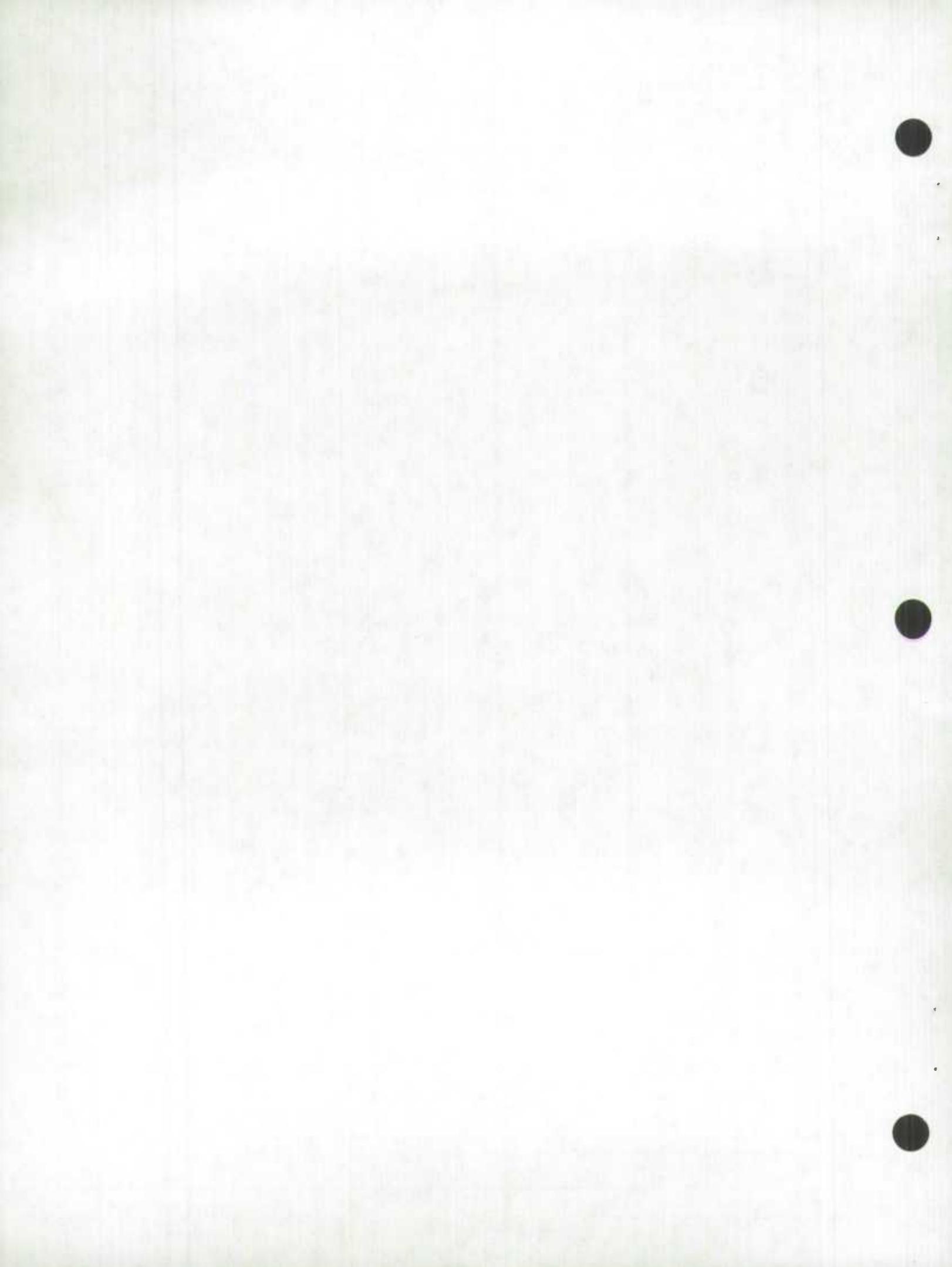
		Unadjusted Non désaisonnalisé			
	Price index	Current dollars	Year/year per cent change	Constant 1986 dollars	Year/year per cent change
	Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour l'année	Dollars constants 1986	Variation en pourcentage pour l'année
millions of dollars					
1994:					
January	116.1	13,765.6	2.3	11,853.1	2.3
February	116.2	13,528.6	6.7	11,646.0	6.7
March	115.9	16,409.3	10.4	14,196.7	10.5
April	115.6	17,033.2	4.7	14,728.3	4.4
May	115.7	17,986.9	6.4	15,539.6	6.3
June	116.1	18,530.6	10.1	15,964.5	9.8
July	116.3	17,604.7	3.2	15,142.9	2.8
August	116.3	17,412.9	8.0	14,974.1	7.4
September	116.0	17,422.3	7.4	15,021.9	7.0
October	115.5	17,354.0	5.7	15,024.3	5.7
November	116.3	17,927.0	7.4	15,408.0	7.2
December	116.0	21,886.5	7.9	18,870.0	7.9
Year	116.0	206,861.5	6.7	178,369.4	6.6
1995:					
January	117.5	14,446.3	4.9	12,296.7	3.7
February	118.2	14,017.7	3.6	11,862.5	1.9
March	118.7	16,792.0	2.3	14,149.0	-0.3
April	118.9	17,052.8	0.1	14,340.4	-2.6
May	119.5	18,825.2	4.7	15,757.5	1.4
June	119.3	19,315.5	4.2	16,191.0	1.4
July	119.0	17,873.4	1.5	15,021.0	-0.8
August	118.5	18,369.9	5.5	15,505.1	3.5
September	118.4	17,921.6	2.9	15,133.0	0.7
October	118.2	17,317.0	-0.2	14,655.6	-2.5
November	118.3	18,204.5	1.5	15,391.9	-0.1
December	117.6	21,386.4	-2.3	18,184.5	-3.6
Year	118.5	211,522.3	2.3	178,488.2	0.1
1996:					
January	119.2	14,878.1	3.0	12,481.0	1.5
February	119.7	14,956.3	6.7	12,492.5	5.3
March	120.4	16,811.3	0.1	13,958.8	-1.3
April	121.2	17,532.6	2.8	14,468.6	0.9
May	121.5	19,527.6	3.7	16,078.2	2.0
June	121.3	18,974.9	-1.8	15,639.0	-3.4
July	120.5	18,382.0	2.8	15,252.7	1.5
August	120.3	18,710.7	1.9	15,557.8	0.3
September	120.4	17,444.9	-2.7	14,487.1	-4.3
October					
November					
December					
Year					

¹ Seasonally adjusted constant (1986) dollar estimates are derived by deflating, with an implicit price index, the seasonally adjusted current dollar estimate.

TABLEAU 9. Commerce de détail, Canada, estimations en dollars courants et constants (1986)

Seasonally adjusted Désaisonnalisé					
Price Index	Current Dollars	Month/month per cent change	Constant 1986 dollars ¹	Month/month per cent change	
Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour le mois	Dollars constants 1986 ¹	Variation en pourcentage pour le mois	
millions de dollars					
					1994:
115.8	16,638.0	0.7	14,365.4	1.1	
115.7	16,957.8	1.9	14,657.7	2.0	
115.1	17,226.5	1.6	14,964.1	2.1	
115.3	17,016.5	-1.2	14,758.7	-1.4	
115.5	17,130.0	0.7	14,827.4	0.5	
115.8	17,294.4	1.0	14,929.8	0.7	
116.1	17,175.3	-1.9	14,792.9	-0.9	
116.5	17,244.0	0.4	14,804.9	0.1	
116.6	17,272.6	0.2	14,812.5	0.1	
116.4	17,600.1	1.9	15,117.7	2.1	
116.8	17,584.4	-0.1	15,056.7	-0.4	
117.0	17,721.1	0.8	15,151.8	0.6	
116.1	206,861.0	...	178,239.6	...	Année
1995:					
117.3	17,583.6	-0.8	14,985.7	-1.1	
117.6	17,539.7	-0.2	14,913.1	-0.5	
118.0	17,443.2	-0.6	14,786.7	-0.8	
118.4	17,449.4	--	14,731.5	-0.4	
119.1	17,600.9	0.9	14,780.8	0.3	
119.0	17,717.7	0.7	14,888.4	0.7	
118.9	17,677.7	-0.2	14,867.2	-0.1	
118.8	17,810.0	0.7	14,988.8	0.7	
119.1	17,783.6	-0.4	14,929.8	-0.4	
119.1	17,585.6	-1.1	14,770.4	-1.1	
118.8	17,631.8	0.3	14,835.6	0.4	
121.0	17,690.7	0.3	14,849.1	0.1	
118.8	211,513.9	...	178,327.1	...	Année
1996:					
119.0	17,800.2	0.6	14,957.5	0.7	
119.1	17,811.8	0.1	14,954.2	--	
119.7	17,810.0	--	14,883.4	-0.5	
120.5	17,806.7	--	14,778.2	-0.7	
120.9	17,840.9	0.2	14,757.5	-0.1	
120.9	17,913.4	0.4	14,811.6	0.4	
120.4	17,943.5	0.2	14,898.2	0.6	
120.7	17,894.0	-0.5	14,827.0	-0.5	
121.1	17,928.2	0.2	14,809.1	-0.1	
					Octobre Novembre Décembre
					Année

¹ La désaisonnali sation des estimations en dollars constants (1986) s'obtient en dégonflant avec un indice implicite, les données désaisonnalisées en dollars courants.



APPENDIX I

Definitions

Retail Trade, for the purpose of this publication, is defined as "the aggregate sales made through retail locations (outlets)".

A retail location, as defined by Statistics Canada, is a "business location (usually a store) in which the principal activity is the sale of merchandise and related services to the general public, for household or personal consumption". Retail trade estimates do not include any form of direct selling which bypasses the retail store, e.g., direct door-to-door selling; sales made through automatic vending machines; sales of newspapers or magazines sold directly by printers or publishers; and sales made by book and record clubs. The only exception is the mail-order and catalogue sales activities of department store businesses which have been classified to the "general merchandise store" category. In addition, retail trade excludes retail sales through ancillary units, (e.g., warehouses, head offices, etc.), sales of contractors whose major activity is not retailing; and retail transactions between individuals.

Total net sales include sales of new and used merchandise and receipts from repairs, equipment rental, food serving and other service activities, less returns, adjustments and discounts. Total net sales also include trade-in allowances, commissions earned from sales of goods owned by others (including commissions received for lottery ticket sales) and proprietor's withdrawals of goods for personal use (at retail). Non-operating revenues, bad debts recovered and sales taxes (provincial sales tax and the Goods and Services Tax (GST)) collected for remittance to a government agency are excluded. Prior to January 1991, sales data included the Federal Sales Tax (FST). Due to this change in indirect taxes, data prior to 1991 are not strictly comparable with those of subsequent years. For users interested in deriving comparable data, an estimate of the amount of FST included in retail sales for 1990 is available for Canada from the Retail Trade Section. The reliability of this estimate does not permit adjustments at the provincial level.

APPENDICE I

Définitions

Commerce de détail signifie, pour les besoins de la présente publication, "l'ensemble des ventes faites par des points de vente au détail".

Un point de vente au détail, suivant la définition de Statistique Canada, est un local d'affaires (habituellement un magasin) dont l'activité principale est la vente de marchandises et de services connexes au grand public pour la consommation ménagère ou personnelle. Les estimations relatives au commerce de détail ne prennent pas en compte les ventes directes, c'est-à-dire les ventes qui ne sont pas faites par l'intermédiaire d'un point de vente au détail, par exemple les ventes directes par démarchage, les ventes par distributeur automatique, les ventes de journaux ou de revues faites directement par les imprimeurs et éditeurs, et les ventes faites par les cercles du livre et les clubs de disques. Il n'y a qu'une exception: les ventes des grands magasins faites par la poste ou par catalogue, qui sont classées dans la catégorie des "magasins de marchandises diverses". En outre, le commerce de détail ne comprend pas les ventes au détail des unités auxiliaires (par exemple, entrepôts, sièges sociaux, etc.), ni les ventes des entrepreneurs dont l'activité principale ne relève pas du commerce de détail, ni les opérations de détail entre particuliers.

Les ventes nettes totales comprennent les ventes de marchandises neuves et d'occasion et les recettes provenant de réparations, de location de matériel, de la vente de repas et d'autres activités de services, moins la valeur des rendus (marchandises retournées), les ajustements et les rabais. Les ventes totales nettes comprennent également la valeur des reprises, les commissions sur la vente de marchandises appartenant à autrui (y compris les commissions touchées pour la vente de billets de loterie) et la valeur (au détail) des marchandises prélevées par le propriétaire pour son usage personnel. On ne prend pas en compte les recettes hors exploitation, les recouvrements de mauvaises créances et les taxes de vente (taxe de vente provinciale et la taxe sur les produits et les services (TPS)) perçues pour le compte d'un organisme public. Les données sur les ventes antérieures à janvier 1991 incluent la taxe de vente fédérale (TVF). Dû à ce changement dans les taxes indirectes, les données avant 1991 ne sont pas tout à fait comparables avec celles des années subséquentes. Pour les utilisateurs intéressés à calculer des données comparables, une estimation du montant de la TVF inclus dans les ventes au détail pour 1990 est disponible pour le Canada de la section du commerce de détail. Cette estimation n'est pas suffisamment fiable pour permettre des ajustements au niveau provincial.

Department store type merchandise (DSTM) is defined as total retail trade minus the following trade groups: supermarkets and grocery stores; all other food stores; recreational and motor vehicle dealers; gasoline service stations; automotive parts, accessories and services; and all other retail stores (includes liquor, wine and beer stores and retail stores, n.s.c.).

Les marchandises du genre de celles vendues dans les grands magasins (MGGM) correspondent au total du commerce de détail moins les groupes de commerce suivants: les supermarchés d'alimentation et les épiceries; tous les autres magasins d'alimentation; les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs; les stations-service; les magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services; et les autres magasins de vente au détail (comprend les magasins de spiritueux, de vin et de bière et les magasins de vente au détail, n.c.a.).

APPENDIX II

TRADE GROUP COVERAGE

010 Supermarkets and Grocery Stores

6011 Supermarkets

6012 Grocery stores (except supermarkets)

020 All Other Food Stores

6013 Bakery products stores

6014 Candy and nut stores

6015 Fruit and vegetable stores

6016 Meat markets

6019 Other specialty food stores, n.e.c.

030 Drugs and Patent Medicine Stores

6031 Pharmacies

6032 Patent medicine and toiletries stores

040 Shoe Stores

6111 Shoe stores

050 Men's Clothing Stores

6121 Men's clothing stores

060 Women's Clothing Stores

6131 Women's clothing stores

070 Other Clothing Stores

6141 Children's clothing stores

6142 Fur goods stores

6149 Other clothing stores, n.e.c.

6151 Fabric and yarn stores

080 Household Furniture and Appliance Stores

6211 Household furniture stores (with appliances and furnishings)

6212 Household furniture stores (without appliances and furnishings)

6213 Furniture refinishing and repair shops

6221 Appliance, television, radio and stereo stores

6222 Television, radio and stereo stores

6223 Appliance, television, radio and stereo repair shops

090 Household Furnishings Stores

6231 Floor covering stores

6232 Drapery stores

6239 Other household furnishings stores

100 Motor Vehicle and Recreational Vehicle Dealers

6311 Automobile (new) dealers

6312 Automobile (used) dealers

6321 Motor home and travel trailer dealers

6322 Boats, outboard motors and boating accessories dealers

6323 Motorcycle and snowmobile dealers

6329 Other recreational vehicle dealers

APPENDICE II

COUVERTURE DES GROUPES DE COMMERCE

010 Supermarchés d'alimentation et épiceries

6011 Supermarchés d'alimentation

6012 Epiceries (sauf les supermarchés)

020 Tous les autres magasins d'alimentation

6013 Boulangeries-pâtisseries

6014 Confiseries et magasins de noix

6015 Magasins de fruits et légumes

6016 Marchés de viande

6019 Autres magasins d'alimentation spécialisées, n.c.a.

030 Pharmacies et magasins de médicaments brevetés

6031 Pharmacies

6032 Magasins de médicaments brevetés et de produits de toilette

040 Magasins de chaussures

6111 Magasins de chaussures

050 Magasins de vêtements pour hommes

6121 Magasins de vêtements pour hommes

060 Magasins de vêtements pour dames

6131 Magasins de vêtements pour dames

070 Autres magasins de vêtements

6141 Magasins de vêtements pour enfants

6142 Magasins de fourrures

6149 Autres magasins de vêtements, n.c.a.

6151 Magasins de tissus et de filés

080 Magasins de meubles et d'appareils ménagers

6211 Magasins de meubles de maison (avec appareils ménagers et accessoires d'ameublement)

6212 Magasins de meubles de maison (sans appareils ménagers ni accessoires d'ameublement)

6213 Ateliers de réparation de meubles

6221 Magasins d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques

6222 Magasins de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques

6223 Ateliers de réparation d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques

090 Magasins d'accessoires d'ameublement

6231 Magasins de revêtements de sol

6232 Magasins de tentures

6239 Autres magasins d'accessoires d'ameublement

100 Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs

6311 Concessionnaires d'automobiles neuves

6312 Concessionnaires d'automobiles d'occasion

6321 Marchands de roulettes motorisées et de roulettes de voyage

6322 Marchands de bateaux, de moteurs hors-bord et d'accessoires pour bateaux

6323 Marchands de motocyclettes et de motoneiges

6329 Autres marchands de véhicules de loisir

110 Gasoline Service Stations	110 Stations-service
6331 Gasoline service stations	6331 Stations-service
120 Automotive Parts, Accessories and Services	120 Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services
6341 Home and auto supply stores	6341 Magasins de fournitures pour la maison et pour l'automobile
6342 Tire, battery, parts and accessories stores	6342 Magasins de pneus, d'accumulateurs, de pièces et d'accessoires
6351 Garages (general repairs)	6351 Garages (réparations générales)
6352 Paint and body repair shops	6352 Ateliers de peinture et de carrosserie
6353 Muffler replacement shops	6353 Ateliers de remplacement de silencieux
6354 Motor vehicle glass replacement shops	6354 Ateliers de remplacement de vitres pour véhicules automobiles
6355 Motor vehicle transmission repair and replacement shops	6355 Ateliers de réparation et de remplacement de boîtes de vitesse de véhicules automobiles
6359 Other motor vehicle repair shops	6359 Autres ateliers de réparation de véhicules automobiles
6391 Car washes	6391 Lave-autos
6399 Other motor vehicle services, n.e.c.	6399 Autres services pour véhicules automobiles, n.c.a.
130 General Merchandise Stores	130 Magasins de marchandises diverses
6411 Department stores	6411 Magasins à rayons
6412 General stores	6412 Magasins généraux
6413 Other general merchandise stores (variety and general merchandise stores)	6413 Autres magasins de marchandises diverses (bazars et magasins de marchandises diverses)
140 Other Semi-Durable Goods Stores	140 Autres magasins de produits semi-durables
6511 Book and stationery stores	6511 Librairies et papeteries
6521 Florist shops	6521 Fleuristes
6522 Lawn and garden centres	6522 Centres de jardinage
6531 Hardware stores	6531 Quincailleries
6532 Paint, glass and wallpaper stores	6532 Magasins de peinture, de vitre et de papier peint
6581 Toy and hobby stores	6581 Magasins de jouets et d'articles de loisir
6582 Gift, novelty and souvenir stores	6582 Magasins de cadeaux, d'articles de fantaisie et de souvenirs
150 Other Durable Goods Stores	150 Autres magasins de produits durables
6541 Sporting goods stores	6541 Magasins d'articles de sport
6542 Bicycle shops	6542 Magasins de bicyclettes
6551 Musical instrument stores	6551 Magasins d'instruments de musique
6552 Record and tape stores	6552 Magasins de disques et de bandes magnétiques
6561 Jewellery stores	6561 Bijouteries
6562 Watch and jewellery repair shops	6562 Ateliers de réparation de montres et de bijoux
6571 Camera and photographic supply stores	6571 Magasins d'appareils et de fournitures photographiques
160 Other Retail Stores	160 Autres magasins de vente au détail
6021 Liquor stores	6021 Magasins de spiritueux
6022 Wine stores	6022 Magasins de vin
6023 Beer stores	6023 Magasins de bière
6591 Second-hand merchandise stores, n.e.c.	6591 Magasins de marchandises d'occasion, n.c.a.
6592 Opticians' shops	6592 Opticiens
6593 Art galleries and artists' supply stores	6593 Galeries d'art et magasins de fournitures pour artistes
6594 Luggage and leather goods stores	6594 Magasins de bagages et de maroquinerie
6595 Monument and tombstone dealers	6595 Magasins de monuments funéraires et de pierres tombales
6596 Pet stores	6596 Magasins d'animaux de maison
6597 Coin and stamp dealers	6597 Marchands de pièces de monnaie et de timbres
6598 Mobile home dealers	6598 Marchands de maisons mobiles
6599 Other retail stores, n.e.c.	6599 Autres magasins de vente au détail, n.c.a.



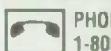
ORDER FORM

Statistics Canada

TO ORDER:



Statistics Canada
Operations and Integration
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6



PHONE
1-800-267-6677

Charge to Visa or Mastercard.
Outside Canada and the U.S.,
and in the Ottawa area call
(613) 951-7277. Please do
not send confirmation.



FAX
1-800-889-9734

Visa, MasterCard and
purchase orders only.
Please do not send
confirmation. A fax will be
treated as an original order.



INTERNET order@statcan.ca

(Please print)



1-800-363-7629
Telecommunication Device
for the Hearing Impaired

Company

Department

Attention

Title

Address

City

Province

Postal Code

Phone

Fax

METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)

Please charge my: VISA MasterCard

Card Number

Expiry Date

Cardholder (please print)

Signature

Payment enclosed \$ _____

Purchase Order Number _____

(Please enclose)

Authorized Signature

Catalogue Number	Title	Date of Issue or Indicate an "S" for subscription	Annual Subscription or Book Price			Quantity	Total \$
			Canada \$	United States US\$	Other Countries US\$		
SUBTOTAL							
DISCOUNT (if applicable)							
GST (7%) (Canadian clients only)							
Applicable PST (Canadian clients only)							
GRAND TOTAL							
PF 093238							

► Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.

► Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST and applicable PST.
Foreign clients pay total amount in US funds drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.

► Cheque or money order should be made payable to the
Receiver General for Canada.

► GST Registration # R121491807



THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics Canada Statistique Canada

Canadä



BON DE COMMANDE

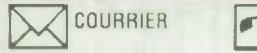
Statistique Canada

STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA



1010226368

POUR COMMANDER :



Statistique Canada
Opérations et intégration
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0T6



(Veuillez écrire en
caractères d'imprimerie.)



TÉLÉPHONE
1-800-267-6677

Faites débiter votre compte Visa ou MasterCard. De l'extérieur du Canada et des États-Unis et dans la région d'Ottawa, composez le (613) 951-7277. Veuillez ne pas envoyer de confirmation.

TÉLÉCOPEUR
1-800-88-97

Visa, MasterCard ou bon de commande seulement. Veuillez ne pas envoyer de confirmation. Le bon télécopié tient lieu de commande originale.

1-800-363-7629
Appareils de télécommunications
pour les malentendants

Compagnie _____

Service _____

À l'attention de _____ Fonction _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____

Code postal _____ () Téléphone _____ () Télécopieur _____

Numéro au catalogue	Titre	Édition demandée ou Inscrire "A" pour les abonnements	Abonnement annuel ou prix de la publication			Quantité	Total \$
			Canada \$	États-Unis \$ US	Autres pays \$ US		

➤ Veuillez noter que les prix au catalogue pour les É.-U. et les autres pays sont donnés en dollars américains.

TOTAL

RÉDUCTION
(s'il y a lieu)

TPS (7 %)
(Clients canadiens seulement)

TVP en vigueur
(Clients canadiens seulement)

TOTAL GÉNÉRAL

PF 093238

➤ Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent la TPS de 7 % et la TVP en vigueur. Les clients à l'étranger paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.

➤ Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du
Receveur général du Canada.

➤ TPS N° R121491807

MERCI DE VOTRE COMMANDE!



Statistique
Canada

Statistics
Canada

Canada